



IN250100091V01\_EN

84H-387V90\_84H-387V91\_84H-387V70



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

**Note:** Due to continuous development, details of the product shown in the illustrations may differ from the one you have.

#### Symbols used



#### WARNING!

Indicates an imminent danger. Failure to observe this warning may result in death or serious injury.



#### BE CAREFUL!

Indicates a potentially dangerous situation. Failure to observe this warning may result in injury or damage to property.



#### NOTE

Indicates application tips and important information.

| Symbols on the unit |                                                                            |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                     | General hazard warning!                                                    |
|                     | Read the operating instructions before commissioning!                      |
|                     | Use hearing protection.                                                    |
|                     | Wear protective goggles.                                                   |
|                     | Wear protective gloves.                                                    |
|                     | Wear sturdy shoes.                                                         |
|                     | Wear head protection.                                                      |
|                     | Protect the unit from rain and do not leave it outside when it is raining! |
|                     | Disposal instructions (see page 13)                                        |
|                     | Guaranteed sound power level is 99 dB.                                     |
|                     | Caution! Risk of injury from moving blades                                 |
|                     | Remove the battery before carrying out maintenance work                    |
|                     | DC voltage                                                                 |
|                     | End position when turning the handle                                       |
|                     | Ambient temperature max. 50°C                                              |
|                     | Fire hazard                                                                |
|                     | Disposal instructions (see page 13)!                                       |

For your safety

 **WARNING!**

Read and follow the instructions before using the garden tool:

- this instruction manual,
- the operating instructions for the accessories supplied (charger, battery),
- the rules and regulations for accident prevention applicable to the place of use.

User

This garden tool is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge.

Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the garden tool.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Intended use This unit is Designed for cutting hedges and bushes with a maximum branch thickness of 22mm, for the maintenance of hedges and bushes in private areas,

- Not suitable for working above shoulder height,
- to be used according to the descriptions and safety instructions given in this instruction manual.

Any other use is not in accordance with the intended use.

Use not in accordance with the intended use will result in the forfeiture of the guarantee and the rejection of any responsibility on the part of the manufacturer.

The user is liable for all damage to third parties and their property.

Only operate the unit in the technical condition prescribed and delivered by the manufacturer.

unauthorized modifications to the unit exclude the manufacturer's liability for any resulting damage.

General safety instructions for power tools

 **WARNING!**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety notes and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with mains cable) and battery-operated power tools (without mains cable).

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for hedge trimmers

Hedge trimmer safety warnings:

a) Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning. a) Keep all power cords and cables away from cutting area. Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

b) Wear ear protection. Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss .

c) Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.

d) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

e) When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.

Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

f) When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position. Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury. NOTE 303 The above warning is omitted for machines with detachable battery packs and separable battery packs.

g) Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch. Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

h) When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.

Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

#### Additional safety instructions

--Switch off the unit and remove the battery in the following conditions:

-when the unit is left unattended;

before checking, cleaning or otherwise working on the appliance;

-when the unit starts to vibrate excessively.

-When cutting, make sure that there are no people (especially children) or animals in the working area.

--Hold the hedge trimmer correctly with both hands.

--Be sure that the working area is clear of stones and wires before operating the hedge trimmer. Also take care during the cutting process and search the hedge for hidden objects, such as wire fences.

--Use the unit only in daylight or under good artificial lighting.

--Use the unit only in dry weather conditions. Keep it away from rain or wet conditions.

--Make sure that the cutting blade does not come into contact with the floor or other objects.

--Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down.

--When interrupting work, never leave the appliance unattended and keep it in a safe place.

--Always switch off the hedge trimmer when transporting it to another work site.

--Never touch the hedge trimmer by the cutting blade.

--Make sure that all guards and handles are fitted when using the appliance. Never attempt to operate an incompletely assembled appliance or an appliance with unauthorised modifications.

Only operate the unit in the technical condition specified and delivered by the manufacturer. Unauthorised modifications to the unit exclude the manufacturer's liability for any resulting damage.

--Spare parts must comply with the requirements specified by the manufacturer.

Therefore, only use original spare parts or spare parts approved by the manufacturer. When replacing, please follow the installation instructions supplied and remove the battery beforehand.

-Only allow repairs to be carried out by a qualified professional or by a specialist workshop.

Safety instructions for the charger



--Charging environment temperature: 4-40 °C

--This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

--Keep the charger away from rain or wet conditions. The ingress of water into a charger increases the risk of electric shock.

--Keep the charger clean. There is a risk of electric shock from dirt.

--Check the charger, cable and plug before each use. Use

Do not use the charger if you notice any damage. Do not open the charger yourself and have it repaired only by qualified personnel and only with original spare parts. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

--Do not place any objects on the charger or place it on soft surfaces. There is a risk of fire.

Always check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the charger's rating plate.

Never use the charger if the cable, plug or the unit itself is damaged by external influences. Take the charger to the nearest specialist workshop.

Never open the charger. In the event of a malfunction, take it to a specialist workshop.

Safety instructions for Li-Ion batteries

Do not open the battery. There is a risk of a short circuit.

--Temperature of battery storage environment

--Protect the battery from heat, e.g. also from permanent sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. Supply fresh air and consult a doctor if you have any complaints. The vapours may irritate the respiratory tract.

--If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

--Only use original rechargeable batteries with the voltage indicated on the type plate of your power tool. The use of other batteries, e.g. imitation batteries, refurbished batteries or batteries from other manufacturers, may result in injury and damage to property due to exploding batteries.

The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.

Otherwise there is a risk of fire and explosion.

Only charge the batteries with chargers recommended by the manufacturer. A charger designed for a specific type of battery may cause a fire hazard when used with other batteries.

The battery can be damaged by sharp objects such as nails or screwdrivers or by external force. An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.

Noise and vibration



#### NOTE

Values for the A-weighted noise level and the total vibration values can be found in the table "Technical data".



#### BE CAREFUL!

The measured values given apply to new units. Noise and vibration values change during daily use.

**NOTE**

The vibration level given in these instructions has been measured according to a measurement method standardised in EN 60745 and can be used for comparing power tools with each other. It is also suitable for a preliminary assessment of the vibration load. The indicated vibration level represents the main applications of the power tool.

However, if the power tool is used for other applications, with deviating application tools or insufficient maintenance, the vibration level may deviate. This can significantly increase the vibration load over the entire working period.

For an accurate estimation of vibration exposure, the times when the unit is switched off or running but not actually in use should also be taken into account.

This can significantly reduce the vibration load over the entire working period.

Establish additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: Maintenance of power tool and insert tools, keeping hands warm, organisation of work procedures.

**BE CAREFUL!**

Wear hearing protection if the sound pressure exceeds 85dB(A).

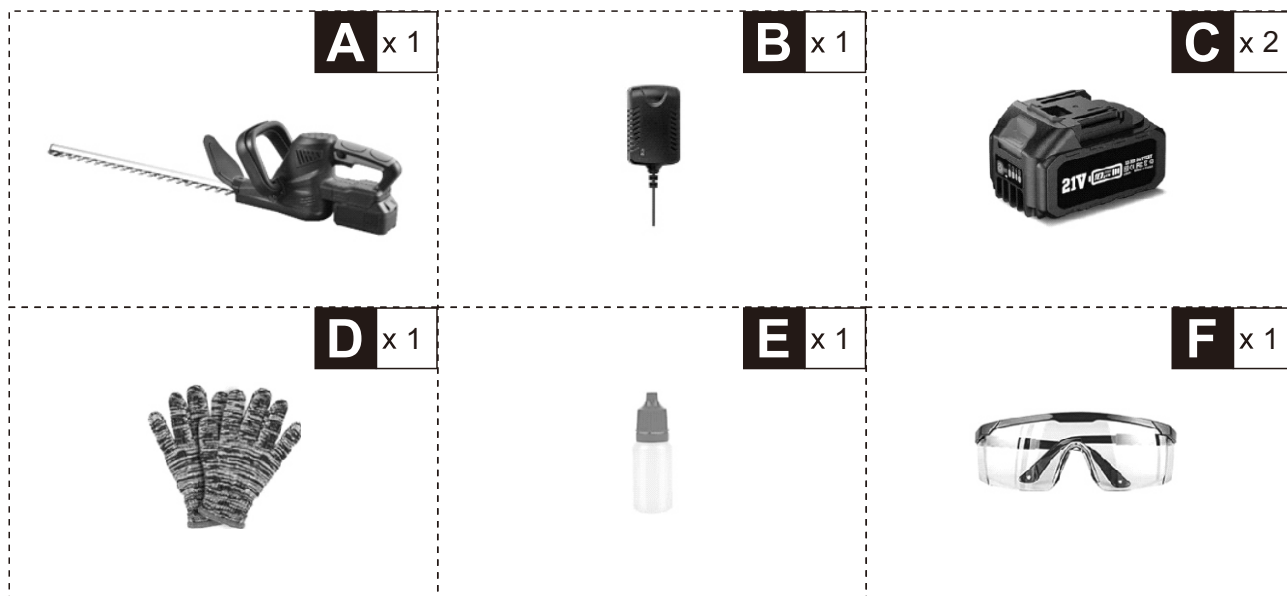
**VDE**

|                               |         |    |
|-------------------------------|---------|----|
| Input voltage                 | 110-230 | V  |
| Input AC frequency            | 50/60   | Hz |
| Output voltage                | 21±5%   | V  |
| Output current                | 0.8±5%  | A  |
| Output power                  | 16.8    | W  |
| Average active efficiency     | >83     | %  |
| Efficiency at low load (10 %) |         | %  |
| No-load power consumption     | ≤0.3W   | W  |

**UKCA**

|                               |         |    |
|-------------------------------|---------|----|
| Input voltage                 | 100-240 | V  |
| Input AC frequency            | 50/60   | Hz |
| Output voltage                | 21±5%   | V  |
| Output current                | 0.75±5% | A  |
| Output power                  | 15.75   | W  |
| Average active efficiency     | >83     | %  |
| Efficiency at low load (10 %) |         | %  |
| No-load power consumption     | ≤0.3W   | W  |





### At a glance

- 1 Handle
- 2 Safety switch
- 3 Shield
- 4 Rear handle
- 5 Switch
- 6 Switch-on lock
- 7 Housing
- 8 Battery pack
- 9 Blades
- 10 Protective cover



\*Optional. Depending on the scope of delivery.

### Technical data

| Device                                                        | Hedge trimmer                                                        |     |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----|
| Type                                                          | YL-5012                                                              |     |
| Rated voltage                                                 | 18V                                                                  | 20V |
| No-load stroke rate                                           | 1700 min <sup>-1</sup>                                               |     |
| Cutting knife length                                          | 455mm                                                                |     |
| Maximum branch thickness                                      | 18 mm                                                                |     |
| Weight according to "EPTA procedure 1/2003" (without battery) | 2.45kg                                                               |     |
| Battery weight                                                | 0.6 kg                                                               |     |
| Sound pressure level LpA                                      | 88dB(A)                                                              |     |
| Uncertainty K                                                 | 3 dB                                                                 |     |
| Sound power level LwA                                         | 96 dB(A)                                                             |     |
| Uncertainty K                                                 | 3dB                                                                  |     |
| Emmision value ah                                             | front handle:4.6 m/s <sup>2</sup> rear handle: <2.5 m/s <sup>2</sup> |     |
| Uncertainty K                                                 | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                                 |     |

**⚠ WARNING!**

In the following conditions, switch off the unit and remove the battery:

- when the unit is left unattended;
- before checking, cleaning or otherwise working on the unit;
- when the unit starts to vibrate excessively.

Before commissioning

Unpack the unit and check for completeness of delivery and transport damage.

**⚠ NOTE**

The rechargeable batteries (optional; depending on the scope of delivery) are not fully charged when delivered. See the operating instructions for the charger.

Insert/replace battery

Charge the battery as described in the operating instructions for the charger.



--Push the charged battery into the power tool until it is fully engaged.  
To remove, press the release button (1) and pull out the battery (2).

**⚠ BE CAREFUL!**

Protect the contacts of the battery when not in use. Loose metal parts can short-circuit the contacts, there is a risk of explosion and fire!

**⚠ NOTE**

The hedge trimmer cannot be switched on if the rear handle is not properly engaged.

Switch on/off the unit

## NOTE

**Two-hand safety circuit** Switching on and operating the  
The hedge trimmer is operated with both hands. One hand operates the on switch on the rear handle, the second hand the safety switch on the bow handle. If you release one of the two switching elements, the cutting blade automatically comes to a standstill.

### Switch on the unit

Hold the hedge trimmer firmly with both hands and make sure that there are no persons (especially children) or animals in the immediate vicinity.

Press the on switch (1) and the safety switch (2).

The hedge trimmer is running.



### Switch off the unit

--Let go of one of the two switches. The cutting blade stops immediately.

### Display of the charging status

By pressing the button on the battery, you can check the charge status on the LED of the battery status display.

The display goes out after 3 seconds. If the LED lights up red, the battery must be charged. If no LED lights up after pressing the button, the battery is defective and must be replaced.

### Cleaning the cutting knife (after each use)

Remove the battery.

Clean the blade after each use. Remove impurities, leaf debris, etc.

Spray the cutting blade with maintenance oil after use to ensure a long service life of the hedge trimmer. Use environmentally friendly lubricants, e.g. service sprays, if possible.

## BE CAREFUL!

Do not oil the hedge trimmer during operation.

### Working notes

--Check all parts for tight fit and visible defects.

--Search the work area abundantly and remove any obstructing objects.

--Remove all foreign objects from the hedge, such as wire or other parts, as these can block or damage the cutting blades.

Cut out thick branches with a pruning shear beforehand.

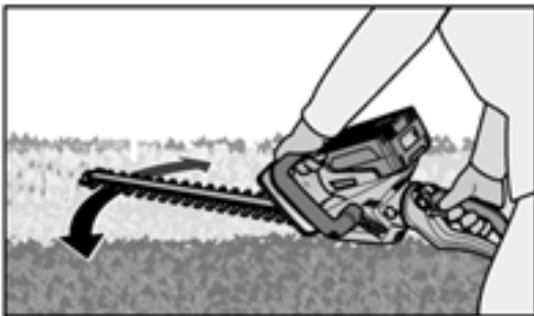
Hold the unit with both hands as prescribed.

- Always cut at full engine speed.
- Start cutting only with the cutting blade running.
- The impact guard protects you against unpleasant blows, e.g. recoil moments of the cutting blade, when bumping against a solid object (wall, floor, etc.).  
Never touch wire fences or the floor.
- Interrupt your work more often when hedge trimming for a longer period of time and oil the cutting blade of your hedge trimmer.
- Switch off the motor and remove the battery:
  - to remove blockages (jammed cutting material) on the cutting blade;
  - When there are changes in the unit's behaviour and unusual vibrations;
  - if you have come into contact with foreign objects or the floor;
  - when taking breaks from work and leaving the unit.

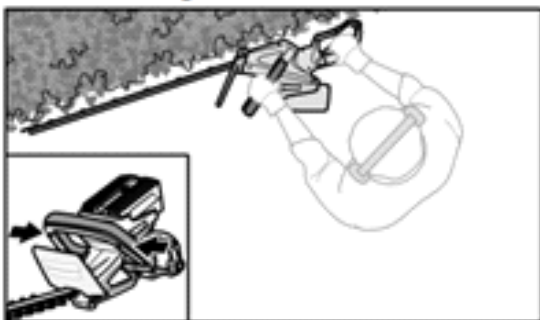
**NOTE**  
 In case of damage or unusual vibrations, the unit must be repaired by a specialist workshop before further use.  
 After use, switch off the appliance and wait until all moving parts have come to a complete standstill.  
 --Put the protective cover on the cutting blade.

#### Cutting techniques

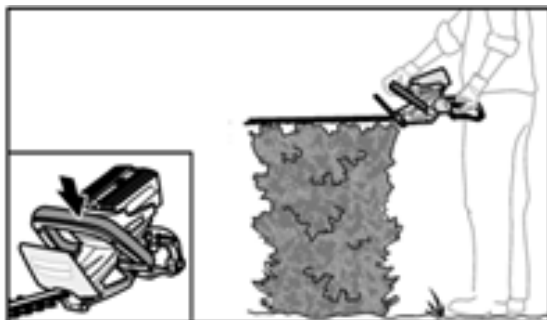
- The hedge trimmer can be guided forwards and backwards or with a pendulum movement from side to side by its double-sided cutting blades.



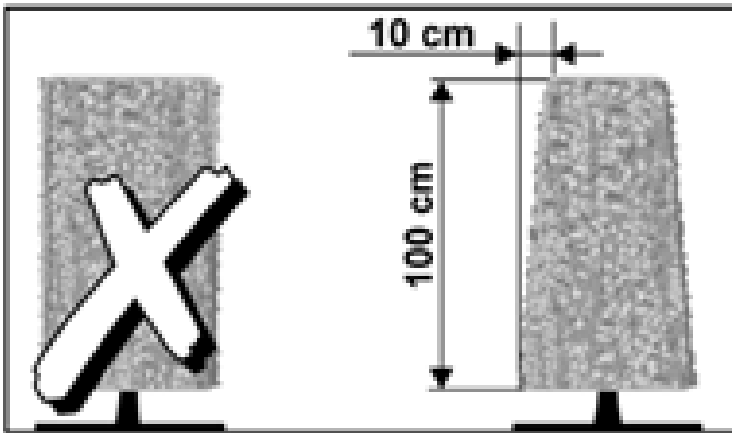
- Cut the sides of the hedge first and only then the top edge.
- Hold the handle bar to the side when cutting sideways.



- Hold the handle bar up when cutting low.



- Cut the hedge from the bottom up.
- Hold the hedge trimmer at an angle of 5-10° to the hedge to ensure a straight cut.
- Cut the hedge in a trapezoidal shape. This prevents the lower part of the hedge from charring due to lack of light.



- Cut the top edges of the hedge a little round.
  - Cut in several passes if severe pruning is required.
  - If necessary, stretch a guide line if you want to cut the hedge evenly.
- Trim the young hedge plants to the desired shape. The main shoot should not be damaged until the hedge has reached the desired height. All other shoots can be cut in half.
- Dispose of the cuttings in a professional and environmentally friendly manner.
  - cutting times:
    - deciduous hedges
      - June and October
    - needle hedges
      - April and August
    - fast growing hedges (e.g. conifers) - from May approx. every 6 weeks



#### NOTE

Watch out for breeding birds in the hedge. Cut only after breeding or cut out this area of the hedge.

#### Maintenance and care



#### WARNING!

Before carrying out any work on the power tool, remove the battery from the tool.  
Sharp cutting blades!  
Wear protective gloves.

In the interest of your own safety!

Only carry out the maintenance work described here yourself.  
All other work must be carried out by a trained specialist. Improper work can lead to damage to the unit and thus to injuries.

#### Cleaning



#### WARNING!

Do not use water or liquid detergents.

**BE CAREFUL!**

Clean the unit after each operation. An uncleaned appliance will result in material and functional damage.

--Clean the hedge trimmer with a dry cloth after each use or with a brush if it is very dirty.

--Do not spray the hedge trimmer with water under any circumstances.

--Keep the ventilation slots clean and dust-free.

--Clean the cutting blade after each use. Remove impurities, leaf debris and the like.

Spray the cutting blade with maintenance oil after use to ensure a long service life of the hedge trimmer. Use environmentally friendly lubricants, e.g. service sprays, if possible.

To oil the hedge trimmer, lay it on its side and apply a thin film of oil to the cutting blade.

**Storage**

Store the device in a dry and frost-free place (10-25 °C).

--Store the battery and the unit separately from each other.

--Charge the battery before storing it in winter.

Fit the protective cover on the cutting blade.

--Keep the unit and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, products containing petroleum, penetrating oils, etc. They contain chemical substances that can damage or destroy the unit's plastic components. They contain chemical substances that can damage or destroy the plastic components of the appliance.

--Fertilisers and other garden chemicals contain substances that can be highly corrosive to the metal parts. Do not store the appliance near these substances.

**Repairs**

Only have repairs carried out by a customer service workshop authorised by the manufacturer.

**Disposal instructions****WARNING!**

Make worn-out power tools unusable before disposing of them:

-mains-operated power tools by removing the connection plug,

-Accu-powered power tools by removing the battery.



For EU countries only.

Do not throw power tools in the household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.



Raw material recovery instead of waste disposal.

The unit, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are marked for recycling by type.



 **WARNING!****Li-ion**

Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.

Do not open used batteries.

Rechargeable batteries/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

For EU countries only:

According to Directive 2006/66/EC, defective or used rechargeable batteries/batteries must be recycled.

**NOTE**

Ask your specialist dealer about disposal options!

**Warranty**

This product has been manufactured to the highest quality standards.

The guarantee only covers defects that are due to material and/or manufacturing faults and the non-fulfilment of warranted characteristics.

**Properties**

are to be attributed to. At

The original sales receipt with the date of sale must be enclosed with any warranty claim. Warranty repairs may only be carried out by authorised workshops or service stations. A warranty claim is only valid if the product is used for its intended purpose.

Excluded from the warranty are all damages caused by the following events:

- abuse, overwork or neglect;
- commercial use (industry, craft, rental)
- repairs by unauthorised bodies;
- Damage due to external influences, foreign bodies, substances or accidents.



IN250100091V01\_FR

84H-387V90\_84H-387V91\_84H-387V70



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

Note : En raison d'un développement continu, les détails du produit montré dans les illustrations peuvent différer de celui que vous possédez.

### Symboles utilisés



#### AVERTISSEMENT !

Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.



#### ATTENTION !

Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



#### REMARQUE

Indique des conseils d'application et des informations importantes.

| Symboles sur l'appareil |                                                                                                                    |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | Avertissement de danger général !                                                                                  |
|                         | Lire le mode d'emploi avant la mise en service !                                                                   |
|                         | Utiliser des protections auditives.                                                                                |
|                         | Porter des lunettes de protection.                                                                                 |
|                         | Porter des gants de protection.                                                                                    |
|                         | Portez des chaussures solides.                                                                                     |
|                         | Porter une protection de la tête.                                                                                  |
|                         | Protégez l'appareil de la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur lorsqu'il pleut !                               |
|                         | Instructions d'élimination (voir page 13)                                                                          |
|                         | Le niveau de puissance acoustique garanti est de 99 dB.                                                            |
|                         | Attention, il y a un risque de blessure avec les lames en mouvement. Risque de blessure par les lames en mouvement |
|                         | Retirez la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien.                                                     |
|                         | Tension continue                                                                                                   |
|                         | Position finale lors de la rotation de la poignée                                                                  |
|                         | Température ambiante max. 50°C                                                                                     |
|                         | Risque d'incendie                                                                                                  |
|                         | Instructions d'élimination (voir page 13) !                                                                        |

Pour votre sécurité



## AVERTISSEMENT !

Lisez et suivez les instructions avant d'utiliser l'outil de jardin :

- le présent manuel d'utilisation
- le mode d'emploi des accessoires fournis (chargeur, batterie),
- les règles de prévention des accidents en vigueur sur le lieu d'utilisation.

### L'utilisateur

Cet outil de jardin n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances.

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser l'outil de jardin.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation prévue Cet appareil est conçu pour couper des haies et des buissons dont l'épaisseur maximale des branches est de 22 mm, pour l'entretien des haies et des buissons dans les espaces privés,

Ne convient pas pour travailler au-dessus de la hauteur des épaules,

-doit être utilisé conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans le présent manuel d'utilisation.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

Toute utilisation non conforme à l'usage prévu entraîne la perte de la garantie et le rejet de toute responsabilité de la part du fabricant. L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés à des tiers et à leurs biens.

N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.

Toute modification non autorisée de l'appareil exclut la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques



## AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

c) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 2) Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre ou mis à la masse.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) S'il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité personnelle

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures.
- c) Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.  
Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) Ne vous étendez pas trop. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

### 4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil  
Le bon outil électrique fera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche et ne l'éteint pas. Tout outil électrique  
qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique.  
batterie, si elle est amovible, avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.  
de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le  
Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas aux personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique de s'en servir.  
personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique.  
Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte leur fonctionnement.  
les pièces mobiles, les ruptures de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique.  
le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.  
De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et don't les  
Les outils de coupe correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail.  
conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.  
à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut  
peut entraîner une situation dangereuse.
- h) Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.  
Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.
- 5) Utilisation et entretien de l'outil à batterie
- a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet. L'utilisation de tout autre  
L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart des autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, etc.



trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent se connecter d'une borne à l'autre.

connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux consulter un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) Ne pas utiliser un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou

Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) Ne pas exposer un bloc-piles ou un outil au feu ou à une température excessive.

L'exposition au

au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

REMARQUE La température « 130 °C » peut être remplacée par la température « 265 °F ».

g) Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.

en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou

à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Entretien

a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.

identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

b) Ne réparez jamais des batteries endommagées. L'entretien des blocs-batteries ne doit être

par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité pour les taille-haies

Avertissements de sécurité pour les taille-haies :

a) N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre. a) Tenez tous les cordons et câbles d'alimentation à l'écart de la zone de coupe. Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.

b) Portez des protections auditives. Un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.

c) Tenir le taille-haie uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés. Les lames entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées du taille-haie « sous tension » et risquent de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

d) Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Les lames continuent de bouger après que l'interrupteur a été éteint. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.

e) Lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien du taille-haie, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que la batterie est retirée ou débranchée. Le déclenchement inopiné du taille-haie lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.

f) Lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien du taille-haie, s'assurer que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que le dispositif de verrouillage est en position verrouillée. Un actionnement inattendu du taille-haie lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves. NOTE 303 L'avertissement ci-dessus est omis pour les machines équipées de batteries amovibles et de batteries séparables.

g) Porter le taille-haie par la poignée, lame arrêtée, en veillant à ne pas actionner d'interrupteur. Le fait de porter correctement le taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles causées par les lames.

h) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours utiliser le couvercle de la lame.

Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessures causées par les lames.

Consignes de sécurité supplémentaires

--Eteignez l'appareil et retirez la batterie dans les conditions suivantes :

-lorsque l'appareil est laissé sans surveillance ;

avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur l'appareil ;

-lorsque l'appareil commence à vibrer de manière excessive.

Lors de la coupe, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes (en particulier des enfants) ou d'animaux dans la zone de travail.

--Tenir correctement le taille-haie à deux mains.

--Assurez-vous que la zone de travail est exempte de pierres et de fils avant d'utiliser le taille-haie. Faites également attention pendant la coupe et cherchez dans la haie des objets cachés, tels que des clôtures en fil de fer.

--N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.

--N'utilisez l'appareil que par temps sec. Gardez-le à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

--Veillez à ce que la lame de coupe n'entre pas en contact avec le sol ou d'autres objets.

--Attendre l'arrêt complet de l'outil avant de le poser.

--Lors d'une interruption de travail, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance et le ranger dans un endroit sûr.

Toujours éteindre le taille-haie pour le transporter sur un autre site de travail.

--Ne jamais toucher le taille-haie par la lame de coupe.

--Assurez-vous que toutes les protections et les poignées sont en place lorsque vous utilisez l'appareil. N'essayez jamais d'utiliser un appareil qui n'est pas complètement assemblé ou qui a subi des modifications non autorisées.

N'utilisez l'appareil que dans l'état technique spécifié et livré par le fabricant. Toute modification non autorisée de l'appareil exclut la responsabilité du fabricant pour les dommages qui pourraient en résulter.

--Les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences spécifiées par le fabricant. Par conséquent, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant. En cas de remplacement, veuillez suivre les instructions d'installation fournies et retirer la batterie au préalable.

-Ne confiez les réparations qu'à un professionnel qualifié ou à un atelier spécialisé.

Consignes de sécurité pour le chargeur

--Température de l'environnement de charge : 4-40 °C

--Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

--Conservez le chargeur à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'électrocution.

--Gardez le chargeur propre. Il existe un risque de choc électrique dû à la saleté.

--Vérifiez le chargeur, le câble et la prise avant chaque utilisation. Utiliser le chargeur

N'utilisez pas le chargeur si vous remarquez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et ne le faites réparer que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'électrocution.

--Ne placez pas d'objets sur le chargeur et ne le posez pas sur des surfaces molles. Il y a un risque d'incendie.

Vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même sont endommagés par des influences extérieures. Apportez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de dysfonctionnement, confiez-le à un atelier spécialisé.

Consignes de sécurité pour les batteries Li-Ion

N'ouvrez pas la batterie. Il existe un risque de court-circuit.

--Température de l'environnement de stockage de la batterie

--Protéger la batterie de la chaleur, par exemple de la lumière permanente du soleil, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion.

Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou utilisée de manière incorrecte. Faites entrer de l'air frais et consultez un médecin si vous vous sentez mal. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

--En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Les fuites de liquide de la batterie peuvent provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

--N'utilisez que des batteries rechargeables d'origine dont la tension est indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique. L'utilisation d'autres batteries, par exemple des batteries d'imitation, des batteries remises à neuf ou des batteries d'autres fabricants, peut entraîner des blessures et des dommages matériels en raison de l'explosion des batteries.

La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur.

Dans le cas contraire, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis, ou par une force extérieure. Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

Bruit et vibrations



#### REMARQUE

Les valeurs du niveau sonore pondéré A et les valeurs totales de vibration sont indiquées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».



#### ATTENTION !

Les valeurs mesurées indiquées s'appliquent à des appareils neufs. Les valeurs de bruit et de vibrations changent au cours de l'utilisation quotidienne.

**REMARQUE**

Le niveau de vibration indiqué dans ces instructions a été mesuré selon une méthode de mesure normalisée dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils électriques entre eux. Il convient également pour une évaluation préliminaire de la charge vibratoire. Le niveau de vibration indiqué correspond aux principales applications de l'outil électrique.

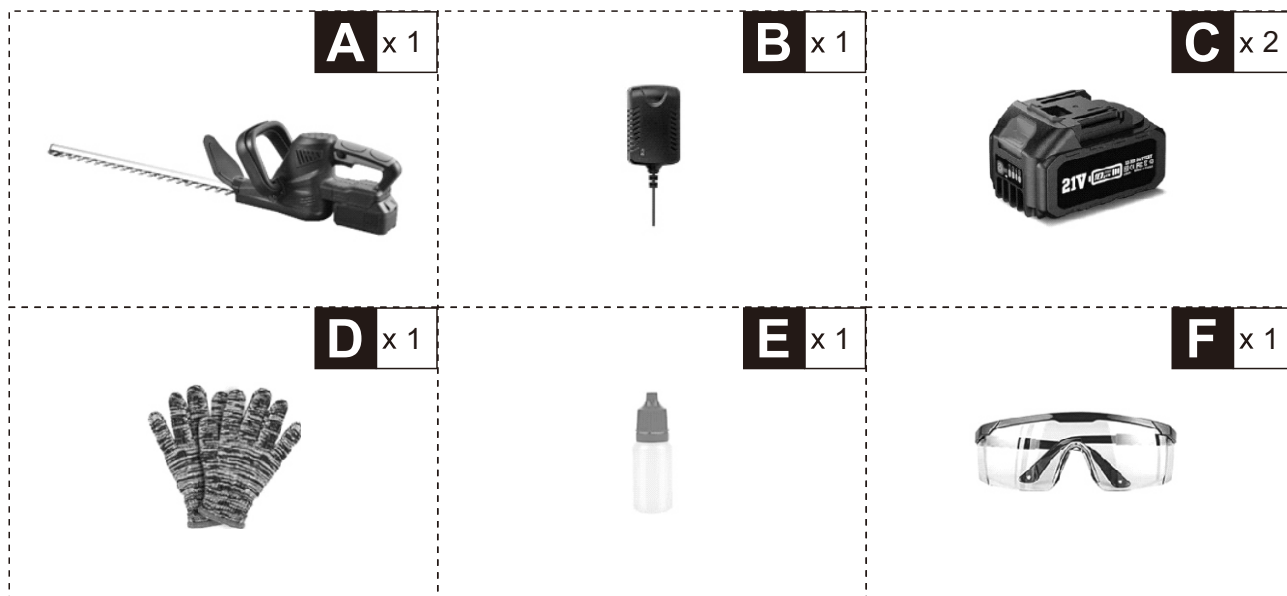
Cependant, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils d'application différents ou un entretien insuffisant, le niveau de vibration peut varier. Cela peut augmenter de manière significative la charge vibratoire sur l'ensemble de la période de travail.

Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations, il convient également de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en marche mais n'est pas utilisé. Cela peut réduire considérablement la charge vibratoire sur l'ensemble de la période de travail.

Mettre en place des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations : l'entretien des outils électriques et des outils à insérer, le maintien des mains au chaud, l'organisation des procédures de travail.

**SOYEZ PRUDENT !**

Portez une protection auditive si la pression sonore dépasse 85 dB(A).



### En bref

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur de sécurité
- 3 Bouclier
- 4 Poignée arrière
- 5 Interrupteur
- 6 Verrouillage de l'interrupteur
- 7 Boîtier
- 8 Batterie
- 9 Lames
- 10 Couvercle de protection



\*En option. Selon l'étendue de la livraison.

### Données techniques

| Dispositif                                                 | Taille-haie                                                                |     |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Type                                                       | YL-5012                                                                    |     |
| Tension nominale                                           | 18V                                                                        | 20V |
| Taux de course à vide                                      | 1700 min <sup>-1</sup>                                                     |     |
| Longueur du couteau de coupe                               | 455mm                                                                      |     |
| Épaisseur maximale de la branche                           | 18 mm                                                                      |     |
| Poids selon la « proc é dure EPTA 1/2003 » (sans batterie) | 2.45kg                                                                     |     |
| Poids de la batterie                                       | 0.6 kg                                                                     |     |
| Niveau de pression acoustique LpA                          | 88dB(A)                                                                    |     |
| Incertitude K                                              | 3 dB                                                                       |     |
| Niveau de puissance acoustique LwA                         | 96 dB(A)                                                                   |     |
| Incertitude K                                              | 3dB                                                                        |     |
| Valeur d'Emmision ah                                       | poignée avant:4.6 m/s <sup>2</sup> poignée arrière : <2.5 m/s <sup>2</sup> |     |
| Incertitude K                                              | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                                       |     |

## ⚠ AVERTISSEMENT !

Dans les conditions suivantes, éteignez l'appareil et retirez la batterie :

- lorsque l'appareil est laissé sans surveillance ;
- avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur l'appareil ;
- lorsque l'appareil commence à vibrer de manière excessive.

Avant la mise en service

Déballer l'appareil et vérifier que la livraison est complète et qu'il n'y a pas de dommages dus au transport.

## ⚠ REMARQUE

Les batteries rechargeables (en option ; selon l'étendue de la livraison) ne sont pas complètement chargées à la livraison. Voir le mode d'emploi du chargeur.

Insérer/remplacer la batterie

Chargez la batterie comme indiqué dans le mode d'emploi du chargeur.



--Insérez la batterie chargée dans l'outil électrique jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée.

Pour la retirer, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et tirez sur la batterie (2).



## ⚠ ATTENTION !

Protégez les contacts de la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les pièces métalliques non fixées peuvent court-circuiter les contacts, d'où un risque d'explosion et d'incendie !

## ⚠ REMARQUE

Le taille-haie ne peut pas être mis en marche si la poignée arrière n'est pas correctement enclenchée.



Allumer/éteindre l'appareil



## REMARQUE

Circuit de sécurité bimanuel Mise en marche et utilisation du taille-haie

Le taille-haie s'utilise avec les deux mains. Une main actionne l'interrupteur de marche situé sur la poignée arrière, l'autre l'interrupteur de sécurité situé sur la poignée avant. Si vous relâchez l'un des deux éléments de commutation, la lame de coupe s'arrête automatiquement.

Mise en marche de l'appareil

Tenez fermement le taille-haie à deux mains et assurez-vous qu'aucune personne (en particulier des enfants) ni aucun animal ne se trouve à proximité.

Appuyez sur l'interrupteur de marche (1) et sur l'interrupteur de sécurité (2).

Le taille-haie est en marche.



Eteindre l'appareil

--Appuyer sur l'un des deux interrupteurs. La lame de coupe s'arrête immédiatement.

Affichage de l'état de charge

En appuyant sur le bouton de la batterie, vous pouvez vérifier l'état de charge sur la LED de l'affichage de l'état de la batterie.

L'affichage s'éteint au bout de 3 secondes. Si le voyant s'allume en rouge, la batterie doit être chargée. Si aucun voyant ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Nettoyage du couteau (après chaque utilisation)

Retirez la batterie.

Nettoyez la lame après chaque utilisation. Enlevez les impuretés, les débris de feuilles, etc.

Vaporisez la lame de coupe avec de l'huile d'entretien après utilisation pour assurer une longue durée de vie au taille-haie. Utilisez si possible des lubrifiants respectueux de l'environnement, par exemple des sprays d'entretien.



## ATTENTION !

Ne pas huiler le taille-haie pendant son fonctionnement.

Remarques sur le travail

--Vérifier que toutes les pièces sont bien ajustées et qu'elles ne présentent pas de défauts visibles.

--Examinez attentivement la zone de travail et enlevez tout objet gênant.

--Retirer tous les corps étrangers de la haie, tels que les fils de fer ou d'autres pièces, car ils peuvent bloquer ou endommager les lames de coupe.

Coupez au préalable les branches épaisses à l'aide d'un sécateur.

Tenir l'appareil à deux mains comme prescrit.



- Coupez toujours à plein régime.
- Ne commencez à couper que lorsque la lame de coupe est en marche.
- La protection contre les chocs vous protège contre les coups désagréables, par exemple les moments de recul de la lame de coupe, lorsque vous heurtez un objet solide (mur, sol, etc.).

Ne touchez jamais les clôtures en fil de fer ou le sol.

--Interrompez plus souvent votre travail lorsque vous taillez des haies pendant une période prolongée et huilez la lame de coupe de votre taille-haie.

--Arrêtez le moteur et retirez la batterie :

- pour éliminer les blocages (matériaux de coupe coincés) sur la lame de coupe ;
- En cas de changement de comportement de l'appareil et de vibrations inhabituelles ;
- en cas de contact avec des objets étrangers ou avec le sol ;
- lorsque vous faites des pauses et que vous quittez l'appareil.



#### REMARQUE

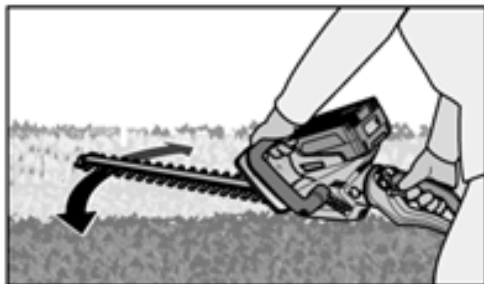
En cas de dommages ou de vibrations inhabituelles, l'appareil doit être réparé par un atelier spécialisé avant toute nouvelle utilisation.

Après utilisation, éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

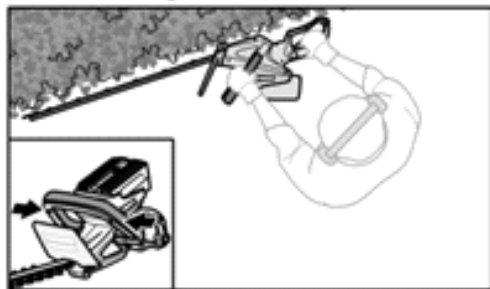
--Remettre le capot de protection sur la lame de coupe.

#### Techniques de coupe

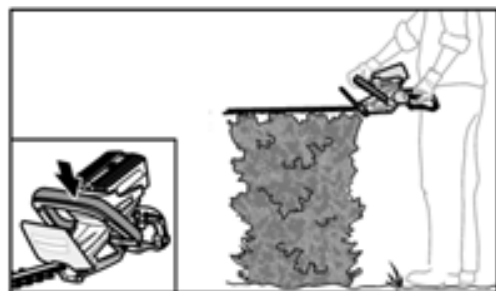
--Le taille-haie peut être guidé vers l'avant et vers l'arrière ou par un mouvement de pendule d'un côté à l'autre par ses lames de coupe à double face.



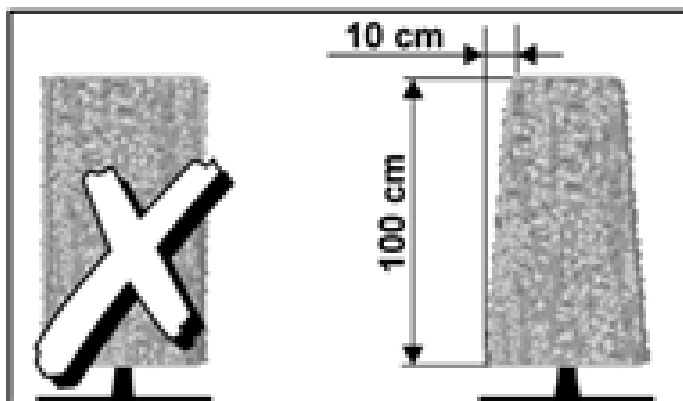
- Coupez d'abord les côtés de la haie, puis seulement le bord supérieur.
- Tenez le guidon sur le côté pour couper latéralement.



--Tenir le guidon vers le haut pour couper à ras.



- Coupez la haie de bas en haut.
- Tenir le taille-haie à un angle de 5 à 10° par rapport à la haie pour assurer une coupe droite.
- Coupez la haie en forme de trapèze. Cela permet d'éviter que la partie inférieure de la haie ne brûle par manque de lumière.



- Couper les bords supérieurs de la haie un peu en arrondi.
- Tailler en plusieurs fois si une taille sévère est nécessaire.
- Si nécessaire, tracez une ligne de guidage si vous voulez couper la haie de manière uniforme.

Taillez les jeunes plants de la haie selon la forme souhaitée. La pousse principale ne doit pas être endommagée tant que la haie n'a pas atteint la hauteur souhaitée. Toutes les autres pousses peuvent être coupées en deux.

- Éliminez les boutures dans les règles de l'art et dans le respect de l'environnement.

-Temps de coupe :

-haies à feuilles caduques

- juin et octobre

-haies à aiguilles

- avril et août

-haies à croissance rapide (p. ex. conifères) - à partir de mai, toutes les 6 semaines environ

**REMARQUE**  
Faites attention aux oiseaux qui se reproduisent dans la haie. Ne coupez qu'après la reproduction ou supprimez cette partie de la haie.

Entretien et soins

**ATTENTION !**  
Avant toute intervention sur l'outil électrique, retirez la batterie de l'outil.  
Lames de coupe tranchantes !  
Porter des gants de protection.

Dans l'intérêt de votre propre sécurité !

N'effectuez que les travaux d'entretien décrits ici.  
Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste. Des travaux non conformes peuvent endommager l'appareil et entraîner des blessures.

Nettoyage

**ATTENTION !**  
Ne pas utiliser d'eau ni de détergents liquides.



### SOYEZ PRUDENT !

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Un appareil non nettoyé entraîne des dommages matériels et fonctionnels.

--Nettoyez le taille-haie avec un chiffon sec après chaque utilisation ou avec une brosse s'il est très sale.

--Ne jamais asperger le taille-haie avec de l'eau.

--Maintenir les fentes d'aération propres et exemptes de poussière.

--Nettoyer la lame de coupe après chaque utilisation. Enlevez les impuretés, les débris de feuilles et autres.

Vaporisez la lame de coupe avec de l'huile d'entretien après utilisation pour assurer une longue durée de vie au taille-haie. Utilisez si possible des lubrifiants respectueux de l'environnement, par exemple des sprays d'entretien.

Pour huiler le taille-haie, couchez-le sur le côté et appliquez une fine couche d'huile sur la lame de coupe.

### Stockage

Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel (10-25 °C).

--Stockez la batterie et l'appareil séparément.

--Chargez la batterie avant de la ranger en hiver.

Placez le couvercle de protection sur la lame de coupe.

--Tenez l'appareil et surtout ses composants en plastique à l'écart des liquides de frein, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ils contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager ou détruire les composants en plastique de l'appareil. Ils contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager ou détruire les composants en plastique de l'appareil.

--Les engrais et autres produits chimiques de jardinage contiennent des substances qui peuvent être très corrosives pour les pièces métalliques. Ne rangez pas l'appareil à proximité de ces substances.

### Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de service après-vente agréé par le fabricant.

### Instructions d'élimination



### AVERTISSEMENT !

Rendez les outils électriques usés inutilisables avant de les mettre au rebut :

- les outils électriques fonctionnant sur secteur en retirant la fiche de connexion,
- les outils électriques fonctionnant sur secteur en retirant la fiche de raccordement,
- les outils électriques fonctionnant sur batterie en retirant la batterie.



Pour les pays de l'UE uniquement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.



La récupération des matières premières remplace l'élimination des déchets.

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont marquées pour le recyclage selon leur type.

 ATTENTION !



Li-ion

Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.

Ne pas ouvrir les piles usagées.

Les piles/batteries rechargeables doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement.

Pour les pays de l'UE uniquement :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les piles/batteries rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées.

## REMARQUE

Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé sur les possibilités d'élimination !

### Garantie

Ce produit a été fabriqué selon les normes de qualité les plus strictes.

La garantie ne couvre que les défauts dus à des vices de matériaux et/ou de fabrication et la non-réalisation des caractéristiques garanties.

### Les propriétés

sont à attribuer à. A

Toute demande de garantie doit être accompagnée de l'original du ticket de caisse avec la date de vente. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers ou des stations-service agréés. Le droit à la garantie n'est valable que si le produit est utilisé conformément à sa destination.

Sont exclus de la garantie tous les dommages causés par les événements suivants :

-abus, surmenage ou négligence ;

-utilisation commerciale (industrie, artisanat, location)

utilisation commerciale (industrie, artisanat, location) ; -réparation par des organismes non autorisés ;

-dommages dus à des influences extérieures, à des corps étrangers, à des substances ou à des accidents.



IN250100091V01\_ES

84H-387V90\_84H-387V91\_84H-387V70



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

Nota: Debido al continuo desarrollo, los detalles del producto mostrado en las ilustraciones pueden diferir del que usted tiene.

# Símbolos utilizados



## ADVERTENCIA

Indica un peligro inminente. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte o lesiones graves.



## ¡TENGA CUIDADO!

Indica una situación potencialmente peligrosa. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones o daños materiales.



## NOTA

Indica consejos de aplicación e información importante.

| Símbolos en la unidad |                                                                           |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                       | Advertencia general de peligro                                            |
|                       | Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.            |
|                       | Utilice protección auditiva.                                              |
|                       | Llevar gafas protectoras.                                                 |
|                       | Llevar guantes de protección.                                             |
|                       | Lleva calzado resistente.                                                 |
|                       | Llevar protección para la cabeza.                                         |
|                       | Proteja el aparato de la lluvia y no lo deje al aire libre cuando llueva. |
|                       | Instrucciones de eliminación (véase la página 13)                         |
|                       | El nivel de potencia acústica garantizado es de 99 dB.                    |
|                       | Atención Peligro de lesiones por las cuchillas en movimiento              |
|                       | Retire la batería antes de realizar tareas de mantenimiento               |
|                       | Tensión continua                                                          |
|                       | Posición final al girar la empuñadura                                     |
|                       | Temperatura ambiente máx. 50°C                                            |
|                       | Peligro de incendio                                                       |
|                       | Instrucciones de eliminación (véase la página 13)                         |



Por su seguridad



## ¡ADVERTENCIA!

Lea y siga las instrucciones antes de usar la herramienta de jardín:

- este manual de instrucciones,
- las instrucciones de funcionamiento de los accesorios suministrados (cargador, batería),
- las normas y reglamentos para la prevención de accidentes aplicables al lugar de uso.

### Usuario

Esta herramienta de jardín no está destinada para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimiento.

Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta de jardín.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

### Uso previsto

Esta unidad está diseñada para cortar setos y arbustos con un grosor máximo de rama de 22mm, para el mantenimiento de setos y arbustos en áreas privadas,

- No apto para trabajar por encima de la altura del hombro,
- debe ser utilizado según las descripciones e instrucciones de seguridad dadas en este manual de instrucciones.

Cualquier otro uso no está de acuerdo con el uso previsto.

El uso fuera del uso previsto resultará en la pérdida de la garantía y el rechazo de cualquier responsabilidad por parte del fabricante. El usuario es responsable de todos los daños a terceros y a su propiedad.

Solo opere la unidad en las condiciones técnicas prescritas y entregadas por el fabricante.

Las modificaciones no autorizadas a la unidad excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño resultante.

### Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



## ¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las notas de seguridad e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable) y herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a accidentes.
- b) No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## 2) Seguridad eléctrica

- a) Las clavijas de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique la clavija de ninguna manera. No use adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puesta a tierra). Las clavijas no modificadas y las tomas de corriente a juego reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Al operar una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD) con protección. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de inatención mientras opera herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.
- b) Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El equipo de protección, como una máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva, usado en condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación y/o paquete de baterías, levantar o transportar la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o una llave dejada en una parte rotativa de la herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales.
- e) No se estire demasiado. Mantenga una postura y equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y debidamente utilizados. El uso de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas lo haga confiado y le haga ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones operen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Verifique que no haya desalineación o atascos en las partes móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo seguro y el control de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### 5) Uso y cuidado de herramientas con batería

a) Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.

b) Use herramientas eléctricas solo con paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar un terminal con otro. Cortocircuitar los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto. Si ocurre contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) No use un paquete de batería o herramienta que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible, resultando en incendio, explosión o riesgo de lesiones.

f) No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C puede causar una explosión.

NOTA: La temperatura "130 °C" puede ser reemplazada por la temperatura "265 °F".

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o en temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 6) Servicio

a) Haga que su herramienta eléctrica sea mantenida por una persona calificada utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) Nunca repare paquetes de baterías dañados. El servicio de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

#### Instrucciones de seguridad para cortasetos

##### Advertencias de seguridad para cortasetos:

a) No use el cortasetos en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando haya riesgo de tormentas eléctricas. Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

b) Mantenga todos los cables de alimentación y cables lejos del área de corte. Los cables de alimentación o cables pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la hoja.

c) Use protección auditiva. El equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de pérdida auditiva.

d) Sostenga el cortasetos solo por las superficies de agarre aisladas, porque la hoja puede contactar cableado oculto. Las hojas al contactar un cable "energizado" pueden hacer que las partes metálicas expuestas del cortasetos se "energicen" y podrían dar una descarga eléctrica al operador.

e) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No retire material cortado ni sostenga material a cortar cuando las hojas estén en movimiento. Las hojas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de inatención mientras opera el cortasetos puede resultar en una lesión personal grave.

f) Al despejar material atascado o al realizar mantenimiento del cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y que el paquete de baterías esté retirado o desconectado. La activación inesperada del cortasetos mientras despeja material atascado o realiza mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.

g) Al despejar material atascado o al realizar mantenimiento del cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y que el bloqueo esté en la posición de bloqueo. La activación inesperada del cortasetos mientras despeja material atascado o realiza mantenimiento puede provocar lesiones personales graves. NOTA: La advertencia anterior se omite para las máquinas con paquetes de baterías desmontables y separables.

h) Lleve el cortasetos por el mango con la hoja detenida y tenga cuidado de no operar ningún interruptor de alimentación. Transportar adecuadamente el cortasetos disminuirá el riesgo de arranques accidentales y lesiones personales resultantes de las hojas.

i) Al transportar o almacenar el cortasetos, siempre use la cubierta de la hoja.

El manejo adecuado del cortasetos reducirá el riesgo de lesiones personales causadas por las hojas.

##### Instrucciones de seguridad adicionales

--Apague la unidad y retire la batería en las siguientes condiciones:

-cuando la unidad esté desatendida;

- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
  - cuando la unidad comience a vibrar excesivamente.
  - Al cortar, asegúrese de que no haya personas (especialmente niños) ni animales en el área de trabajo.
  - Sujete el cortasetos correctamente con ambas manos.
  - Asegúrese de que el área de trabajo esté libre de piedras y cables antes de operar el cortasetos. También tenga cuidado durante el proceso de corte y busque objetos ocultos en el seto, como cercas de alambre.
  - Use la unidad solo a la luz del día o bajo buena iluminación artificial.
  - Use la unidad solo en condiciones climáticas secas. Manténgala alejada de la lluvia o de condiciones húmedas.
  - Asegúrese de que la hoja de corte no entre en contacto con el suelo u otros objetos.
  - Espere hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido completamente antes de ponerla en el suelo.
  - Al interrumpir el trabajo, nunca deje el aparato desatendido y manténgalo en un lugar seguro.
  - Siempre apague el cortasetos cuando lo transporte a otro sitio de trabajo.
  - Nunca toque el cortasetos por la hoja de corte.
  - Asegúrese de que todas las protecciones y mangos estén ajustados al usar el aparato. Nunca intente operar un aparato incompletamente ensamblado o un aparato con modificaciones no autorizadas.
- Solo opere la unidad en las condiciones técnicas especificadas y entregadas por el fabricante. Las modificaciones no autorizadas en la unidad excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño resultante.
- Las piezas de repuesto deben cumplir con los requisitos especificados por el fabricante. Por lo tanto, solo use piezas de repuesto originales o piezas de repuesto aprobadas por el fabricante. Al reemplazar, siga las instrucciones de instalación suministradas y retire la batería de antemano.
  - Solo permita que las reparaciones sean realizadas por un profesional calificado o por un taller especializado.

#### Instrucciones de seguridad para el cargador

- Temperatura del entorno de carga: 4-40 °C
  - Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros que ello conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
  - Mantenga el cargador alejado de la lluvia o de condiciones húmedas. La entrada de agua en un cargador incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
  - Mantenga el cargador limpio. La suciedad puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
  - Revise el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si nota algún daño. No abra el cargador usted mismo y hágalo reparar solo por personal calificado y solo con piezas de repuesto originales. Cargadores, cables y enchufes dañados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
  - No coloque objetos sobre el cargador ni lo coloque en superficies blandas. Existe riesgo de incendio.
- Siempre verifique que el voltaje de la red eléctrica corresponda al voltaje indicado en la placa de características del cargador.
- Nunca use el cargador si el cable, el enchufe o la unidad misma están dañados por influencias externas. Lleve el cargador al taller especializado más cercano.
- Nunca abra el cargador. En caso de mal funcionamiento, llévelo a un taller especializado.



Instrucciones de seguridad para baterías de iones de litio

No abra la batería. Existe riesgo de cortocircuito.

--Temperatura del entorno de almacenamiento de baterías.

--Proteja la batería del calor, por ejemplo, también de la luz solar permanente, el fuego, el agua y la humedad. Existe un riesgo de explosión.

Si la batería está dañada o se usa incorrectamente pueden escapar vapores.

Proporcione aire fresco y consulte a un médico si presenta alguna queja. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

--Si se usa incorrectamente, el líquido puede filtrarse de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en sus ojos, busque atención médica adicional. El líquido de la batería que se fuga puede causar irritación en la piel o quemaduras.

--Utilice solo baterías recargables originales con el voltaje indicado en la placa de características de su herramienta eléctrica. El uso de otras baterías, por ejemplo, baterías de imitación, baterías reacondicionadas o baterías de otros fabricantes, puede resultar en lesiones y daños a la propiedad debido a explosiones de baterías.

El voltaje de la batería debe coincidir con el voltaje de carga de la batería del cargador. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador diseñado para un tipo específico de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otras baterías.

La batería puede dañarse con objetos afilados como clavos o destornilladores o por fuerza externa. Puede ocurrir un cortocircuito interno y la batería puede incendiarse, emitir humo, explotar o sobrecalentarse.

Ruido y vibración



Nota

Los valores para el nivel de ruido ponderado A y los valores totales de vibración pueden encontrarse en la tabla "Datos técnicos".



¡CUIDADO!

Los valores medidos dados se aplican a unidades nuevas. Los valores de ruido y vibración cambian durante el uso diario.



NOTA

El nivel de vibración dado en estas instrucciones ha sido medido de acuerdo con un método de medición estandarizado en EN 60745 y puede usarse para comparar herramientas eléctricas entre sí. También es adecuado para una evaluación preliminar de la carga de vibración. El nivel de vibración indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica.

Sin embargo, si la herramienta eléctrica se usa para otras aplicaciones, con herramientas de aplicación diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel de vibración puede variar. Esto puede aumentar significativamente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

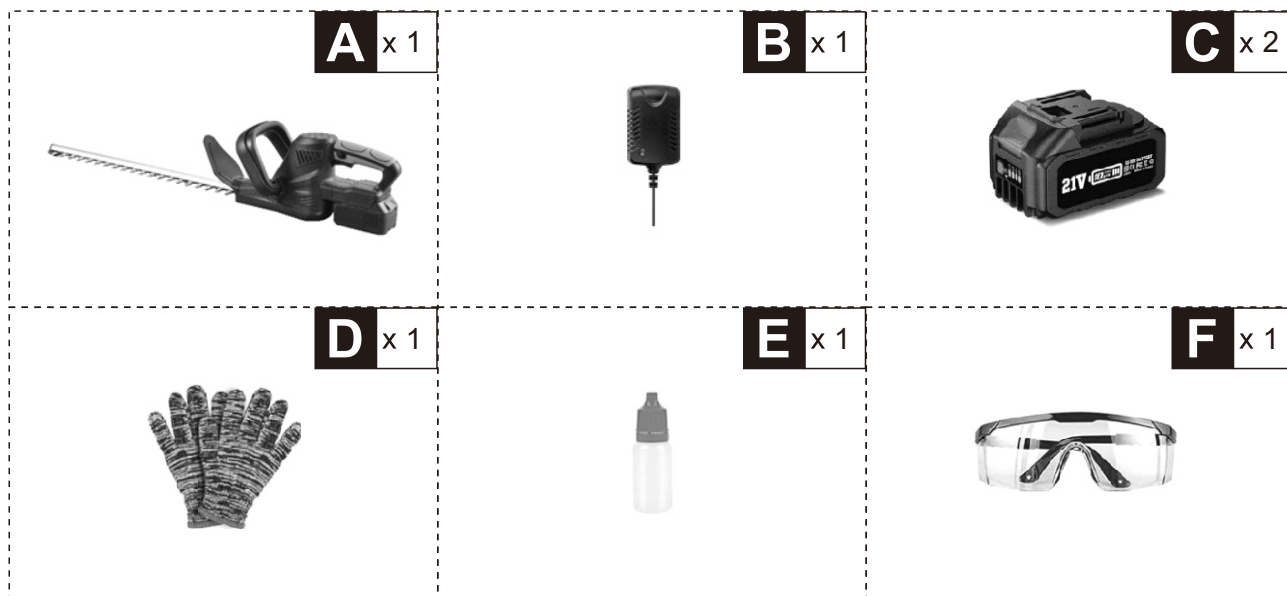
Para una estimación precisa de la exposición a las vibraciones, también se deben tener en cuenta los momentos en que la unidad está apagada o en funcionamiento pero no en uso. Esto puede reducir significativamente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Establezca medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración, tales como: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y herramientas de inserción, mantener las manos calientes, organización de los procedimientos de trabajo.



¡CUIDADO!

Use protección auditiva si la presión sonora excede los 85dB(A).



De un vistazo

- 1 Empuñadura
- 2 Interruptor de seguridad
- 3 Escudo
- 4 Asa trasera
- 5 Interruptor
- 6 Bloqueo de conexión
- 7 Carcasa
- 8 Batería
- 9 Cuchillas
- 10 Cubierta protectora



\*Opcional. En función del volumen de suministro.

Datos técnicos

| Dispositivo                                          | Cortasetos                                                              |     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Tipo                                                 | YL-5012                                                                 |     |
| Tensión nominal                                      | 18V                                                                     | 20V |
| Índice de carrera en vacío                           | 1700 min <sup>-1</sup>                                                  |     |
| Longitud de la cuchilla de corte                     | 455mm                                                                   |     |
| Espesor máximo de la rama                            | 18 mm                                                                   |     |
| Peso según «Procedimiento EPTA 1/2003» (sin batería) | 2.45kg                                                                  |     |
| Peso de la batería                                   | 0.6 kg                                                                  |     |
| Nivel de presión sonora LpA                          | 88dB(A)                                                                 |     |
| Incertidumbre K                                      | 3 dB                                                                    |     |
| Nivel de potencia acústica LwA                       | 96 dB(A)                                                                |     |
| Incertidumbre K                                      | 3dB                                                                     |     |
| Valor de emision ah                                  | mango delantero:4.6 m/s <sup>2</sup> asa trasera: <2.5 m/s <sup>2</sup> |     |
| Incertidumbre K                                      | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                                    |     |



**! ADVERTENCIA**

En las siguientes condiciones, apague la unidad y retire la batería:

- cuando la unidad quede desatendida;
- Antes de revisar, limpiar o realizar cualquier otro trabajo en el aparato;
- cuando el aparato empiece a vibrar excesivamente.

Antes de la puesta en marcha

Desembale el aparato y compruebe si está completo y si ha sufrido daños durante el transporte.

**! NOTA**

Las baterías recargables (opcionales; según el volumen de suministro) no están completamente cargadas en el momento de la entrega. Consulte el manual de instrucciones del cargador.

Colocar/sustituir la batería

Cargue la batería tal y como se describe en el manual de instrucciones del cargador.



--Introduzca la batería cargada en la herramienta eléctrica hasta que quede completamente encajada.

Para extraerla, pulse el botón de desbloqueo (1) y saque la batería (2).



**! ¡CUIDADO!**

Proteja los contactos de la batería cuando no la utilice. Las piezas metálicas sueltas pueden cortocircuitar los contactos y existe riesgo de explosión e incendio.

**! NOTA**

El cortasetos no puede encenderse si la empuñadura trasera no está correctamente encajada.

Encender/apagar la unidad



#### NOTA

Circuito de seguridad a dos manos Encendido y manejo del

El cortasetos se maneja con ambas manos. Una mano acciona el interruptor de encendido de la empuñadura trasera, la segunda mano el interruptor de seguridad de la empuñadura de proa. Si suelta uno de los dos elementos de conmutación, la cuchilla de corte se detiene automáticamente.

Conectar el aparato

Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos y asegúrese de que no haya personas (especialmente niños) o animales en las inmediaciones.

Pulse el interruptor de encendido (1) y el interruptor de seguridad (2).

El cortasetos está en marcha.



Apague la unidad

--Suelte uno de los dos interruptores. La cuchilla de corte se detiene inmediatamente.

Visualización del estado de carga

Pulsando el botón de la batería, puede comprobar el estado de carga en el LED de la pantalla de estado de la batería.

La indicación se apaga al cabo de 3 segundos. Si el LED se ilumina en rojo, la batería debe estar cargada. Si no se enciende ningún LED después de pulsar el botón, la batería está defectuosa y debe sustituirse.

Limpieza de la cuchilla de corte (después de cada uso)

Retire la batería.

Limpie la cuchilla después de cada uso. Elimine impurezas, restos de hojas, etc.

Rocíe la cuchilla de corte con aceite de mantenimiento después de cada uso para garantizar una larga vida útil del cortasetos. Si es posible, utilice lubricantes respetuosos con el medio ambiente, por ejemplo sprays de mantenimiento.



#### CUIDADO

No lubrique el cortasetos durante el funcionamiento.

Notas de trabajo

--Compruebe que todas las piezas estén bien ajustadas y que no presenten defectos visibles.

--Busque abundantemente en el área de trabajo y retire cualquier objeto que pueda obstruirla.

--Retire todos los objetos extraños del seto, como alambres u otras piezas, ya que pueden bloquear o dañar las cuchillas de corte.

Recorte previamente las ramas gruesas con una tijera de podar.

Sujete el aparato con las dos manos según lo prescrito.

- Siempre corte a la velocidad máxima del motor.
- Inicie el corte sólo con la cuchilla en marcha.
- La protección contra impactos le protege contra golpes desagradables, por ejemplo, momentos de retroceso de la cuchilla de corte, al chocar contra un objeto sólido (pared, suelo, etc.).
- No toque nunca alambreadas ni el suelo.
- Interrumpa su trabajo más a menudo cuando corte setos durante un periodo de tiempo prolongado y lubrique la cuchilla de corte de su cortasetos.
- Apague el motor y retire la batería:
- para eliminar obstrucciones (material de corte atascado) en la cuchilla de corte;
- Cuando se produzcan cambios en el comportamiento del aparato y vibraciones inusuales;
- si ha entrado en contacto con objetos extraños o con el suelo;
- cuando haga pausas en el trabajo y abandone la unidad.



#### NOTA

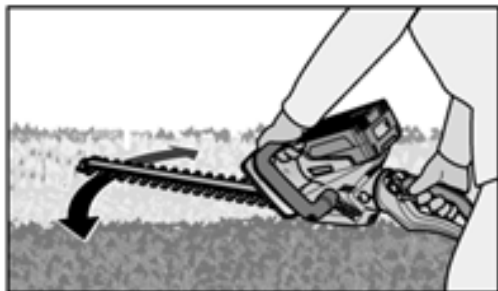
En caso de daños o vibraciones inusuales, el aparato debe ser reparado por un taller especializado antes de seguir utilizándolo.

Después del uso, apague el aparato y espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

--Coloque la cubierta protectora en la cuchilla de corte.

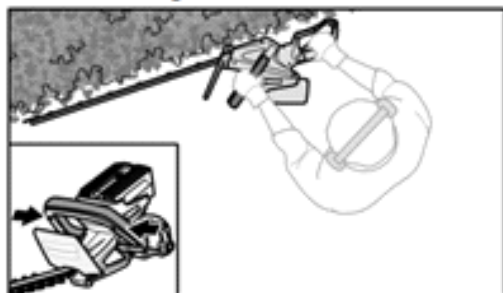
#### Técnicas de corte

--El cortasetos puede ser guiado hacia delante y hacia atrás o con un movimiento pendular de lado a lado por sus cuchillas de corte de doble cara.

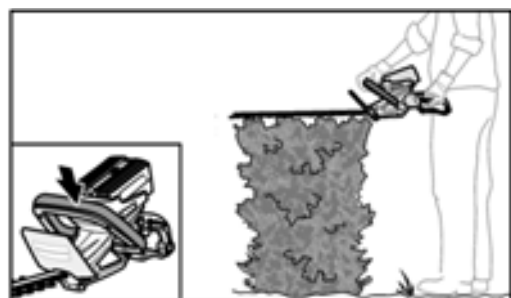


-Corte primero los lados del seto y sólo después el borde superior.

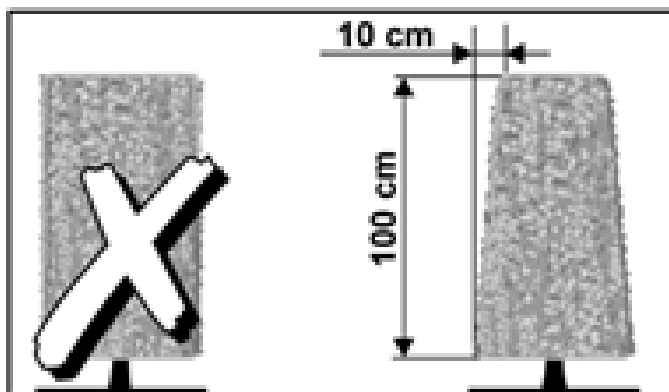
--Sujete el manillar hacia un lado cuando corte lateralmente.



--Agarre la barra del mango hacia arriba cuando corte bajo.



- Corte el seto de abajo hacia arriba.
- Sujete el cortasetos en un ángulo de 5-10° con respecto al seto para garantizar un corte recto.
- Corte el seto en forma trapezoidal. Esto evita que la parte inferior del seto se carbonice por falta de luz.



- Cortar los bordes superiores del seto un poco redondeados.
- Cortar en varias pasadas si se requiere una poda severa.
- Si es necesario, extienda una línea guía si desea cortar el seto de forma uniforme. Recorte las plantas jóvenes del seto con la forma deseada. El brote principal no debe dañarse hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. Los demás brotes pueden cortarse por la mitad.
- Deshágase de los esquejes de forma profesional y respetuosa con el medio ambiente.
- tiempos de corte:
- setos de hoja caduca
- junio y octubre
- setos de acículas
- abril y agosto
- setos de crecimiento rápido (p.ej. coníferas) - a partir de mayo cada 6 semanas aprox.

**NOTA**  
Preste atención a los pájaros que crían en el seto. Cortar sólo después de la cría o recortar esta zona del seto.

#### Mantenimiento y cuidados

**ADVERTENCIA**  
Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retire la batería de la herramienta.  
¡Cuchillas de corte afiladas!  
Lleve guantes de protección.

Por su propia seguridad.

Realice usted mismo únicamente los trabajos de mantenimiento aquí descritos. Todos los demás trabajos deben ser realizados por un especialista formado. Los trabajos inadecuados pueden provocar daños en el aparato y, por tanto, lesiones.

#### Limpieza

**ADVERTENCIA**  
No utilice agua ni detergentes líquidos.



### ¡CUIDADO!

Limpie el aparato después de cada uso. Un aparato sin limpiar provocará daños materiales y funcionales.

--Limpie el cortasetos con un paño seco después de cada uso o con un cepillo si está muy sucio.

--No rocíe el cortasetos con agua bajo ninguna circunstancia.

--Mantenga las ranuras de ventilación limpias y sin polvo.

--Limpie la cuchilla de corte después de cada uso. Elimine impurezas, restos de hojas y similares.

Rocíe la cuchilla de corte con aceite de mantenimiento después de cada uso para garantizar una larga vida útil del cortasetos. Si es posible, utilice lubricantes respetuosos con el medio ambiente, por ejemplo sprays de mantenimiento.

Para lubricar el cortasetos, colóquelo de lado y aplique una fina capa de aceite sobre la cuchilla de corte.

### Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar seco y sin heladas (10-25 °C).

--Guarde la batería y el aparato separados entre sí.

--Cargue la batería antes de guardarla en invierno.

Coloque la cubierta protectora en la cuchilla de corte.

--Mantenga la unidad y especialmente sus componentes de plástico alejados de líquidos de frenos, gasolina, productos que contengan petróleo, aceites penetrantes, etc. Contienen sustancias químicas que pueden dañar o destruir los componentes de plástico del aparato. Contienen sustancias químicas que pueden dañar o destruir los componentes de plástico del aparato.

--Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería contienen sustancias que pueden ser muy corrosivas para las piezas metálicas. No guarde el aparato cerca de estas sustancias.

### Reparaciones

Encargue las reparaciones únicamente a un taller de servicio autorizado por el fabricante.

### Instrucciones de eliminación



### ADVERTENCIA

Inutilice las herramientas eléctricas desgastadas antes de desecharlas:

-las herramientas eléctricas de accionamiento principal, retirando la clavija de conexión,

-las herramientas eléctricas con batería, extrayendo la batería.



Sólo para países de la UE.

No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Según la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.

El aparato, los accesorios y el embalaje deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje según el tipo.



## ADVERTENCIA



Li-ion

No tire las pilas a la basura doméstica, al fuego o al agua.  
No abra las pilas usadas.  
Las pilas/baterías recargables deben recogerse, reciclarse o desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.  
Sólo para países de la UE:  
De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE, las pilas/baterías recargables defectuosas o usadas deben reciclarse.



## NOTA

Consulte a su distribuidor especializado sobre las opciones de eliminación.

## Garantía

Este producto ha sido fabricado con los más altos estándares de calidad.  
La garantía sólo cubre los defectos debidos a fallos del material y/o de fabricación y el incumplimiento de las características garantizadas.

## Las propiedades

deben atribuirse a. En

Cualquier reclamación de garantía deberá ir acompañada del recibo de compra original con la fecha de venta. Las reparaciones en garantía sólo pueden ser realizadas por talleres o estaciones de servicio autorizados. Una reclamación de garantía sólo es válida si el producto se utiliza para los fines previstos.

Quedan excluidos de la garantía los daños causados por las siguientes causas

- abuso, exceso de trabajo o negligencia;
- uso comercial (industria, artesanía, alquiler)
- reparaciones por parte de organismos no autorizados;
- Daños debidos a influencias externas, cuerpos extraños, sustancias o accidentes.





IN250100091V01\_PT

84H-387V90\_84H-387V91\_84H-387V70



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

Nota: Devido ao desenvolvimento contínuo, os pormenores do produto apresentado nas ilustrações podem ser diferentes do produto que possui.

Símbolos utilizados



**AVISO!**

Indica um perigo iminente. O não cumprimento deste aviso pode resultar em morte ou ferimentos graves.



**CUIDADO!**

Indica uma situação potencialmente perigosa. O não cumprimento deste aviso pode resultar em ferimentos ou danos materiais.



**NOTA**

Indica dicas de aplicação e informações importantes.

| Símbolos na unidade |                                                                                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Aviso de perigo geral!                                                           |
|                     | Ler o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!                  |
|                     | Utilizar proteção auditiva.                                                      |
|                     | Usar óculos de proteção.                                                         |
|                     | Usar luvas de proteção.                                                          |
|                     | Usar sapatos resistentes.                                                        |
|                     | Usar proteção para a cabeça.                                                     |
|                     | Proteger o aparelho da chuva e não o deixar no exterior quando estiver a chover! |
|                     | Instruções de eliminação (ver página 13)                                         |
|                     | O nível de potência sonora garantido é de 99 dB.                                 |
|                     | Cuidado! Risco de ferimentos provocados por lâminas em movimento                 |
|                     | Retirar a bateria antes de efetuar trabalhos de manutenção                       |
|                     | Tensão contínua                                                                  |
|                     | Posição final ao rodar o manípulo                                                |
|                     | Temperatura ambiente máx. 50°C                                                   |
|                     | Risco de incêndio                                                                |
|                     | Instruções de eliminação (ver página 13)!                                        |

Para sua segurança



## AVISO!

Leia e siga as instruções antes de usar a ferramenta de jardim:

- este manual de instruções,
- as instruções de operação para os acessórios fornecidos (carregador, bateria),
- as regras e regulamentos para prevenção de acidentes aplicáveis ao local de uso.

### Usuário

Esta ferramenta de jardim não deve ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e/ou conhecimento.

Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções usem a ferramenta de jardim.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Uso pretendido Esta unidade é destinada ao corte de sebes e arbustos com uma espessura máxima de ramos de 22mm, para a manutenção de sebes e arbustos em áreas privativas,

- Não é adequado para trabalhar acima da altura dos ombros,
- deve ser usado de acordo com as descrições e instruções de segurança fornecidas neste manual de instruções.

Qualquer outro uso não está em conformidade com o uso pretendido.

O uso não conforme ao uso pretendido resultará na perda da garantia e na rejeição de qualquer responsabilidade por parte do fabricante. O usuário é responsável por todos os danos a terceiros e suas propriedades.

Operar a unidade apenas na condição técnica prescrita e entregue pelo fabricante.

Modificações não autorizadas na unidade excluem a responsabilidade do fabricante por quaisquer danos resultantes.

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



## AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não seguimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos de segurança e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta elétrica" usado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas por corrente elétrica (com cabo de alimentação) e ferramentas elétricas operadas por bateria (sem cabo de alimentação).

### 1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras convidam a acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) Mantenha crianças e pessoas ao redor afastadas enquanto opera uma ferramenta elétrica. Distrações podem causar perda de controle.

### 2) Segurança elétrica

- a) Os plugues das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de qualquer forma. Não use adaptadores com ferramentas

elétricas aterradas (com fio terra). Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.

c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequada para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

f) Se operar uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, use um disjuntor de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se atento, veja o que está a fazer e use o senso comum ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.

b) Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes, capacete ou proteção auricular, usados em condições adequadas, reduzem lesões pessoais.

c) Previna partidas acidentais. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar à fonte de energia e/ou bateria, e ao pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas com o interruptor ligado convida a acidentes.

d) Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão pessoal.

e) Não se estique demasiado. Mantenha sempre uma postura e um equilíbrio adequados. Isso permite melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis. Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas partes móveis.

g) Se os dispositivos forem fornecidos para a conexão de aparelhos de extração e recolha de poeira, assegure-se que estes estão conectados e a ser utilizados adequadamente. O uso de aparelhos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com a poeira.

h) Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves num instante.

### 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e com mais segurança na taxa para a qual foi projetada.

b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c) Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se destacável, da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Essas medidas de precaução reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d) Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou estas instruções operem a ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- e) Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Verifique o desalinhamento ou travamento de partes móveis, quebra de partes e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal mantidas.
- f) Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas são menos propensas a travar e são mais fáceis de controlar.
- g) Use a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramentas etc. de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- h) Mantenha os cabos e superfícies de agarrar secos, limpos e livres de óleo e graxa. Cabos e superfícies escorregadias não permitem manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

#### 5) Uso e cuidados com ferramentas a bateria

- a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) Use ferramentas elétricas apenas com baterias designadas especificamente. O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- c) Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma conexão de um terminal para outro. Curtos-circuitos nos terminais da bateria podem causar queimaduras ou incêndio.
- d) Em condições abusivas, o líquido pode ser expelido da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido expelido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e) Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- f) Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar explosão. NOTA: A temperatura de „130 °C“ pode ser substituída pela temperatura de „265 °F“.
- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções. Carregar inadequadamente ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) Serviço

- a) Tenha a sua ferramenta elétrica reparada por uma pessoa qualificada, usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

b) Nunca repare baterias danificadas. O serviço de baterias deve ser realizado apenas pelo fabricante ou prestadores de serviços autorizados.

### Instruções de segurança para cortadores de sebes

Avisos de segurança do cortador de sebes:

- a) Não use o cortador de sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente quando houver risco de relâmpagos. Isso diminui o risco de ser atingido por um raio.
- b) Mantenha todos os cabos de alimentação longe da área de corte. Cabos de alimentação podem estar escondidos em sebes ou arbustos e ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- c) Use proteção auricular. Equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de perda auditiva.
- d) Segure o cortador de sebes apenas por superfícies de agarrar isoladas, pois a lâmina pode entrar em contacto com fiação escondida. Lâminas que entrem em contacto com um fio "vivo" podem tornar as partes metálicas expostas do cortador "vivas" e causar choque elétrico ao operador.
- e) Mantenha todas as partes do corpo longe da lâmina. Não remova material cortado ou segure material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a se mover após desligar o interruptor. Um momento de desatenção ao operar o cortador de sebes pode resultar em lesão pessoal grave.
- f) Ao liberar material preso ou realizar a manutenção do cortador de sebes, certifique-se de que todos os interruptores de energia estão desligados e que a bateria foi removida ou desconectada. A ativação inesperada do cortador de sebes ao liberar material preso ou realizar a manutenção pode resultar em lesão pessoal grave.
- g) Ao liberar material preso ou realizar a manutenção do cortador de sebes, certifique-se de que todos os interruptores de energia estejam desligados e o bloqueio de segurança na posição travada. A ativação inesperada do cortador de sebes durante a desobstrução de material preso ou a manutenção pode resultar em lesão pessoal grave. NOTA 303 O aviso acima é omitido para máquinas com baterias removíveis e baterias separáveis.
- h) Transporte o cortador de sebes pelo cabo com a lâmina parada e cuidando para não acionar nenhum interruptor de energia. Transportar corretamente o cortador reduzirá o risco de partidas acidentais e lesões resultantes das lâminas.
- i) Ao transportar ou armazenar o cortador de sebes, sempre use a capa da lâmina. Manusear corretamente o cortador de sebes reduzirá o risco de lesões pessoais causadas pelas lâminas.

### Instruções de segurança adicionais

- Desligue a unidade e remova a bateria nas seguintes condições:
  - quando a unidade estiver desatendida;
  - antes de verificar, limpar ou trabalhar no aparelho;
  - quando a unidade começar a vibrar excessivamente.
- Ao cortar, certifique-se de que não haja pessoas (especialmente crianças) ou animais na área de trabalho.
- Segure o cortador de sebes corretamente com ambas as mãos.
- Certifique-se de que a área de trabalho esteja livre de pedras e fios antes de operar o cortador de sebes. Tenha cuidado durante o processo de corte e procure objetos ocultos, como cercas de arame.
- Use a unidade apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Use a unidade apenas em condições meteorológicas secas. Mantenha-a afastada da chuva ou de condições húmidas.



- Certifique-se de que a lâmina de corte não entre em contacto com o chão ou outros objetos.
  - Aguarde até que a ferramenta elétrica esteja parada antes de colocá-la no chão.
  - Ao interromper o trabalho, nunca deixe o aparelho desatendido e mantenha-o num lugar seguro.
  - Desligue sempre o cortador de sebes ao transportá-lo para outro local de trabalho.
  - Nunca toque no cortador de sebes pela lâmina de corte.
  - Certifique-se de que todos os protetores e cabos estejam instalados ao usar o aparelho. Nunca tente operar um aparelho montado de forma incompleta ou com modificações não autorizadas.
- Opere a unidade apenas na condição técnica especificada e fornecida pelo fabricante. Modificações não autorizadas na unidade excluem a responsabilidade do fabricante por quaisquer danos resultantes.
- As peças de reposição devem atender aos requisitos especificados pelo fabricante. Portanto, use apenas peças de reposição originais ou aprovadas pelo fabricante. Ao substituir, siga as instruções de instalação fornecidas e remova a bateria previamente.
  - Permita que os reparos sejam realizados apenas por um profissional qualificado ou por uma oficina especializada.

#### Instruções de segurança para o carregador

- Temperatura do ambiente de carregamento: 4-40 °C.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se tiverem supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
  - Mantenha o carregador afastado da chuva ou de condições húmidas. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico.
  - Mantenha o carregador limpo. Há risco de choque elétrico devido à sujidade.
  - Verifique o carregador, o cabo e a ficha antes de cada uso. Não use o carregador se perceber qualquer dano. Não abra o carregador por conta própria e faça reparos apenas por pessoal qualificado e somente com peças de reposição originais. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
  - Não coloque objetos sobre o carregador ou coloque-o em superfícies macias. Há risco de incêndio.
- Sempre verifique se a voltagem da rede elétrica corresponde à indicada na placa do carregador.
- Nunca use o carregador se o cabo, ficha ou a unidade estiverem danificados por influências externas. Leve o carregador à oficina especializada mais próxima.
- Nunca abra o carregador. Em caso de avaria, leve-o a uma oficina especializada.

#### Instruções de segurança para baterias de íões de lítio

- Não abra a bateria. Há risco de curto-circuito.
  - Temperatura do ambiente de armazenamento da bateria
  - Proteja a bateria do calor, por exemplo, de exposição direta e prolongada ao sol, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.
- Vapores podem escapar se a bateria estiver danificada ou usada incorretamente. Forneça ar fresco e consulte um médico se tiver alguma reclamação. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- Se usada incorretamente, líquido pode vazar da bateria. Evite contato com ele.

Em caso de contato acidental, enxágue com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica adicional. O fluido da bateria que vaza pode causar irritações na pele ou queimaduras.

-- Use apenas baterias recarregáveis originais com a voltagem indicada na placa da sua ferramenta elétrica. O uso de outras baterias, como baterias de imitação, reformadas ou de outros fabricantes, pode resultar em lesões e danos à propriedade devido a explosões de baterias.

A voltagem da bateria deve corresponder à voltagem de carregamento do carregador. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.

Um carregador projetado para um tipo específico de bateria pode representar um risco de incêndio quando usado com outras baterias.

A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como pregos ou chaves de fenda, ou por força externa. Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, fumar, explodir ou sobreaquecer.

#### Ruído e vibração



##### NOTA:

Os valores do nível de ruído ponderado A e os valores totais de vibração podem ser encontrados na tabela "Dados técnicos".



##### TENHA CUIDADO!

Os valores medidos dados aplicam-se a unidades novas. Os valores de ruído e vibração mudam durante o uso diário.



##### NOTE

The vibration level given in these instructions has been measured according to a measurement method standardised in EN 60745 and can be used for comparing power tools with each other. It is also suitable for a preliminary assessment of the vibration load. The indicated vibration level represents the main applications of the power tool.

However, if the power tool is used for other applications, with deviating application tools or insufficient maintenance, the vibration level may deviate. This can significantly increase the vibration load over the entire working period.

For an accurate estimation of vibration exposure, the times when the unit is switched off or running but not actually in use should also be taken into account.

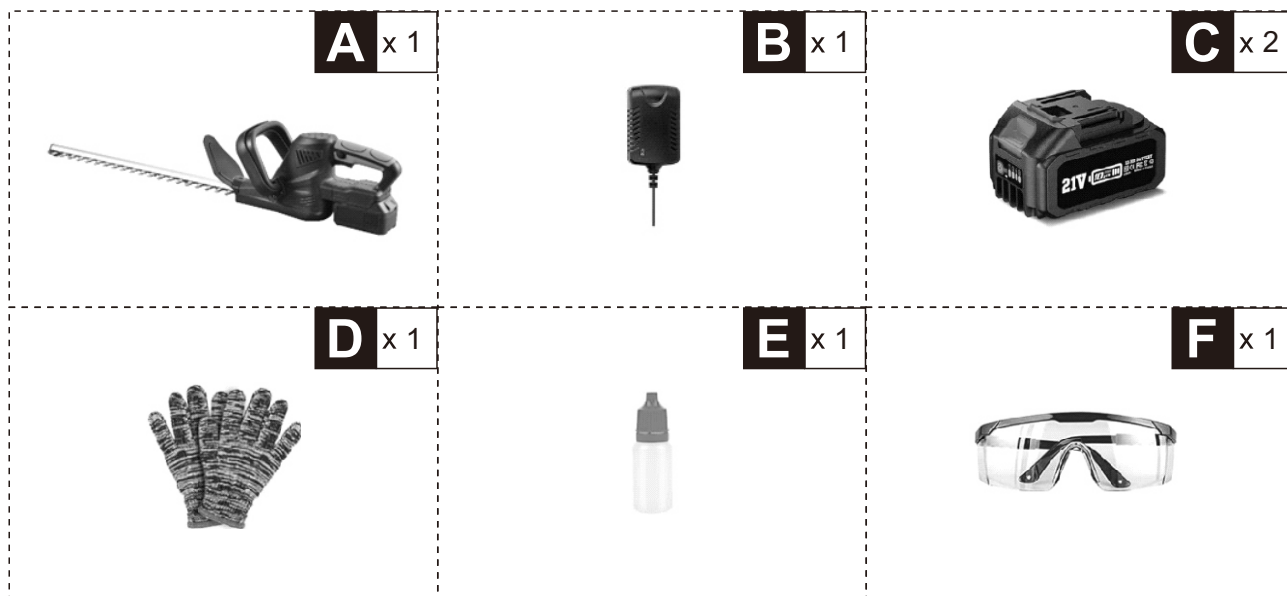
This can significantly reduce the vibration load over the entire working period.

Establish additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: Maintenance of power tool and insert tools, keeping hands warm, organisation of work procedures.



##### BE CAREFUL!

Wear hearing protection if the sound pressure exceeds 85dB(A).



### Em resumo

- 1 Pega
- 2 Interruptor de segurança
- 3 Proteção
- 4 Pega traseira
- 5 Interruptor
- 6 Bloqueio de ligação
- 7 Caixa
- 8 Conjunto de pilhas
- 9 Lâminas
- 10 Tampa de proteção



\*Opcional. Consoante o âmbito de fornecimento.

### Dados técnicos

| Dispositivo                                                   | Cortador de sebes                                                       |     |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Tipo                                                          | YL-5012                                                                 |     |
| Tensão nominal                                                | 18V                                                                     | 20V |
| Velocidade do curso em vazio                                  | 1700 min <sup>-1</sup>                                                  |     |
| Comprimento da faca de corte                                  | 455mm                                                                   |     |
| Espessura máxima do ramo                                      | 18 mm                                                                   |     |
| Peso de acordo com o "Procedimento EPTA 1/2003" (sem bateria) | 2.45kg                                                                  |     |
| Peso da bateria                                               | 0.6 kg                                                                  |     |
| Nível de pressão sonora LpA                                   | 88dB(A)                                                                 |     |
| Incerteza K                                                   | 3 dB                                                                    |     |
| Nível de potência sonora LwA                                  | 96 dB(A)                                                                |     |
| Incerteza K                                                   | 3dB                                                                     |     |
| Valor da emissão ah                                           | pega frontal: 4.6 m/s <sup>2</sup> pega traseira: <2.5 m/s <sup>2</sup> |     |
| Incerteza K                                                   | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                                    |     |

**⚠ ATENÇÃO!**

Nas seguintes condições, desligue a unidade e retire a bateria:

- quando a unidade for deixada sem vigilância;
- antes de verificar, limpar ou efetuar quaisquer outros trabalhos na unidade;
- quando a unidade começa a vibrar excessivamente.

Antes da colocação em funcionamento

Desembalar a unidade e verificar se a entrega está completa e se existem danos de transporte.

**⚠ NOTA**

As baterias recarregáveis (opcionais; dependendo do âmbito da entrega) não estão totalmente carregadas quando são entregues. Ver o manual de instruções do carregador.

Inserir/substituir a bateria

Carregue a bateria conforme descrito no manual de instruções do carregador.



--Empurre a bateria carregada para dentro da ferramenta eléctrica até estar totalmente encaixada.

Para retirar, prima o botão de desbloqueio (1) e puxe a bateria (2) para fora.

**⚠ CUIDADO!**

Proteja os contactos da bateria quando não estiver a ser utilizada. Peças metálicas soltas podem provocar um curto-circuito nos contactos, havendo o risco de explosão e incêndio!

**⚠ NOTA**

O corta-sebes não pode ser ligado se o punho traseiro não estiver corretamente engatado.

Ligar/desligar a unidade



#### NOTA

Circuito de segurança bimanual Ligar e acionar o aparelho

O aparador de sebes é operado com as duas mãos. Uma mão acciona o interruptor de ligar na pega traseira, a segunda mão acciona o interruptor de segurança na pega do arco. Se soltar um dos dois elementos de comutação, a lâmina de corte pára automaticamente.

Ligar o aparelho

Segure firmemente a máquina de cortar sebes com as duas mãos e certifique-se de que não há pessoas (especialmente crianças) ou animais nas imediações.

Prima o interruptor de ligar (1) e o interruptor de segurança (2).

A máquina de cortar sebes está a funcionar.



Desligar o aparelho

--Soltar um dos dois interruptores. A lâmina de corte pára imediatamente.

Indicação do estado de carga

Ao premir o botão na bateria, pode verificar o estado de carga no LED do ecrã de estado da bateria.

A indicação apaga-se após 3 segundos. Se o LED se acender a vermelho, a bateria tem de ser carregada. Se o LED não se acender depois de premir o botão, a pilha está defeituosa e tem de ser substituída.

Limpeza da lâmina de corte (após cada utilização)

Retirar a pilha.

Limpe a lâmina após cada utilização. Remover as impurezas, os resíduos de folhas, etc.

Pulverizar a lâmina de corte com óleo de manutenção após a utilização para garantir uma longa vida útil do corta-sebes. Utilizar, se possível, lubrificantes ecológicos, por exemplo, sprays de manutenção.



#### CUIDADO!

Não lubrificar a máquina de cortar sebes durante o funcionamento.

Notas de trabalho

--Verificar se todas as peças estão bem ajustadas e se apresentam defeitos visíveis.

-Procure bem a área de trabalho e remova todos os objectos que a obstruam.

--Remover todos os objectos estranhos da sebe, tais como arame ou outras peças, pois podem bloquear ou danificar as lâminas de corte.

Cortar previamente os ramos grossos com uma tesoura de poda.

Segurar o aparelho com as duas mãos, como prescrito.

- Cortar sempre à velocidade máxima do motor.
- Iniciar o corte apenas com a lâmina de corte em funcionamento.
- A proteção contra impactos protege-o contra golpes desagradáveis, por exemplo, momentos de recuo da lâmina de corte, quando choca contra um objeto sólido (parede, chão, etc.).
- Nunca toque em vedações de arame ou no chão.
- Interrompa o seu trabalho com mais frequência quando corta sebes durante um longo período de tempo e lubrifique a lâmina de corte do seu corta-sebes.
- Desligar o motor e retirar a bateria:
- Para eliminar os bloqueios (material de corte encravado) na lâmina de corte;
- quando se verificam alterações no comportamento do aparelho e vibrações anormais;
- se tiver entrado em contacto com objectos estranhos ou com o chão;
- quando se faz uma pausa no trabalho e se abandona o aparelho.



#### NOTA

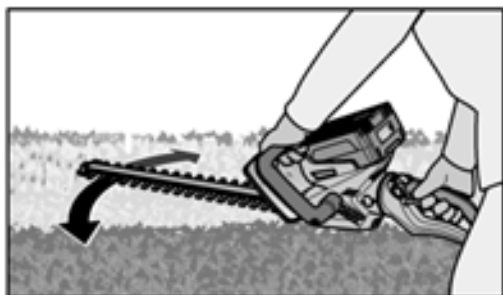
Em caso de danos ou vibrações anormais, o aparelho deve ser reparado por uma oficina especializada antes de continuar a ser utilizado.

Após a utilização, desligar o aparelho e aguardar até que todas as peças móveis estejam completamente paradas.

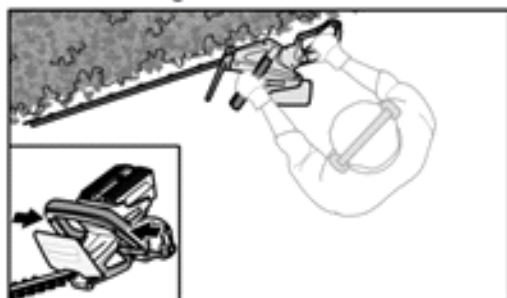
- Colocar a cobertura de proteção na lâmina de corte.

#### Técnicas de corte

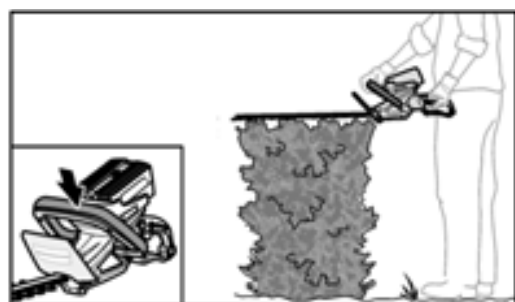
- O corta-sebes pode ser guiado para a frente e para trás ou com um movimento pendular de um lado para o outro pelas suas lâminas de corte de dupla face.



- Cortar primeiro os lados da sebe e só depois a parte superior.
- Segurar o guiador de lado para cortar de lado.

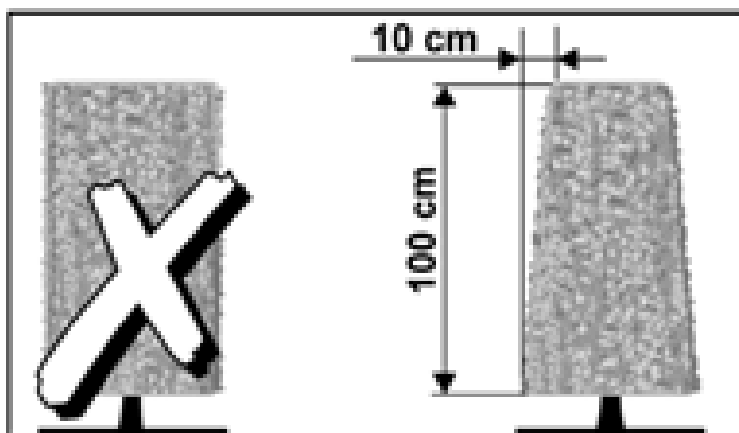


- Segurar o guiador para cima para cortar em baixo.





- Cortar a sebe de baixo para cima.
- Segurar a máquina de cortar sebes num ângulo de 5-10° em relação à sebe para garantir um corte reto.
- Cortar a sebe em forma trapezoidal. Isto evita que a parte inferior da sebe se carbonize devido à falta de luz.



- Cortar as extremidades superiores da sebe de forma um pouco arredondada.
- Cortar em várias passagens se for necessário efetuar uma poda severa.
- Se for necessário, esticar uma linha de guia se quiser cortar a sebe de maneira uniforme.

Apare as jovens plantas de sebe com a forma desejada. O rebento principal não deve ser danificado até que a sebe tenha atingido a altura desejada. Todos os outros rebentos podem ser cortados ao meio.

- Eliminar as estacas de forma profissional e respeitadora do ambiente.

-tempos de corte:

-sebes decíduas

- junho e outubro

-sebes vivazes

- abril e agosto

-sebes de crescimento rápido (por exemplo, coníferas) - a partir de maio, aproximadamente de 6 em 6 semanas



#### NOTA

Cuidado com a reprodução das aves na sebe. Cortar apenas após a reprodução ou cortar esta zona da sebe.

Manutenção e cuidados



#### ATENÇÃO!

Antes de efetuar qualquer trabalho com a ferramenta eléctrica, retire a bateria da ferramenta.

Lâminas de corte afiadas!

Usar luvas de proteção.

No interesse da sua própria segurança!

Efectue apenas os trabalhos de manutenção aqui descritos.

Todos os outros trabalhos devem ser efectuados por um técnico qualificado.

Trabalhos incorrectos podem provocar danos no aparelho e, consequentemente, ferimentos.

Limpeza



#### ATENÇÃO!

Não utilizar água ou detergentes líquidos.

**CUIDADO!**

Limpar o aparelho após cada utilização. Um aparelho não limpo provoca danos materiais e funcionais.

--Limpar o aparador de sebes com um pano seco após cada utilização ou com uma escova se estiver muito sujo.

--Não pulverizar a máquina de cortar sebes com água em nenhuma circunstância.

--Manter as ranhuras de ventilação limpas e sem pó.

-Limpar a lâmina de corte após cada utilização. Remover as impurezas, os resíduos de folhas e afins.

Pulverizar a lâmina de corte com óleo de manutenção após cada utilização para garantir uma longa vida útil do corta-sebes. Utilizar, se possível, lubrificantes amigos do ambiente, como por exemplo sprays de manutenção.

Para lubrificar o aparador de sebes, coloque-o de lado e aplique uma fina camada de óleo na lâmina de corte.

**Armazenamento**

Armazenar o aparelho num local seco e sem gelo (10-25 °C).

--Guardar o acumulador e o aparelho separadamente um do outro.

-Carregar a bateria antes de a guardar no inverno.

Colocar a cobertura de proteção na lâmina de corte.

--Mantenha o aparelho e, em especial, os seus componentes de plástico afastados de líquidos dos travões, gasolina, produtos que contenham petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do aparelho. Estes produtos contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do aparelho.

--Os fertilizantes e outros produtos químicos para jardim contêm substâncias que podem ser altamente corrosivas para as peças metálicas. Não guarde o aparelho perto destas substâncias.

**Reparações**

As reparações só podem ser efectuadas por uma oficina de assistência ao cliente autorizada pelo fabricante.

**Instruções de eliminação****AVISO!**

Antes de deitar fora as ferramentas eléctricas gastas, inutilize-as:

-ferramentas eléctricas de funcionamento geral, retirando a ficha de ligação,

-Ferramentas eléctricas com motor de combustão interna, retirando a bateria.



Apenas para os países da UE.

Não deite as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua transposição para a legislação nacional, os equipamentos eléctricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ambientalmente correta.



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos. A unidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ecológica. As peças de plástico estão marcadas para reciclagem por tipo.

 AVISO!

Li-ion

Não deitar as pilhas no lixo doméstico, no fogo ou na água.

Não abrir as pilhas usadas.

As pilhas/baterias recarregáveis devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de uma forma amigável ao ambiente.

Apenas para os países da UE:

De acordo com a Diretiva 2006/66/CE, as pilhas/baterias recarregáveis defeituosas ou usadas devem ser recicladas.

 NOTA

Pergunte ao seu revendedor especializado sobre as opções de eliminação!

#### Garantia

Este produto foi fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. A garantia cobre apenas os defeitos que se devem a falhas de material e/ou de fabrico e o incumprimento das características garantidas.

#### As propriedades

devem ser atribuídas a. A

O recibo de venda original com a data de venda deve ser anexado a qualquer pedido de garantia. As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efectuadas por oficinas ou estações de serviço autorizadas. Um pedido de garantia só é válido se o produto for utilizado para o fim a que se destina.

Estão excluídos da garantia todos os danos causados pelos seguintes factos

- abuso, excesso de trabalho ou negligência;
- utilização comercial (indústria, artesanato, aluguer)
- Reparações efectuadas por entidades não autorizadas;
- danos devidos a influências externas, corpos estranhos, substâncias ou acidentes.



IN250100091V01\_DE

84H-387V90\_84H-387V91\_84H-387V70



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

Hinweis: Aufgrund ständiger Weiterentwicklung können Details des in den Abbildungen gezeigten Produkts von dem Ihnen vorliegenden abweichen.

#### Verwendete Symbole



#### WARNUNG!

Weist auf eine unmittelbare Gefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.



#### VORSICHTSMASSNAHMEN!

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



#### HINWEIS

Weist auf Anwendungstipps und wichtige Informationen hin.

| Symbole auf dem Gerät |                                                                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | Allgemeine Gefahrenwarnung!                                                                |
|                       | Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung!                                    |
|                       | Tragen Sie einen Gehörschutz.                                                              |
|                       | Tragen Sie eine Schutzbrille.                                                              |
|                       | Tragen Sie Schutzhandschuhe.                                                               |
|                       | Tragen Sie festes Schuhwerk.                                                               |
|                       | Tragen Sie einen Kopfschutz.                                                               |
|                       | Schützen Sie das Gerät vor Regen und lassen Sie es nicht im Freien stehen, wenn es regnet! |
|                       | Entsorgungshinweise (siehe Seite 13)                                                       |
|                       | Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 99 dB.                                        |
|                       | Vorsicht! Verletzungsgefahr durch sich bewegende Messer                                    |
|                       | Entfernen Sie die Batterie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten                       |
|                       | Gleichspannung                                                                             |
|                       | Endposition beim Drehen des Griffs                                                         |
|                       | Umgebungstemperatur max. 50°C                                                              |
|                       | Brandgefahr                                                                                |
|                       | Entsorgungshinweise (siehe Seite 13)!                                                      |

Zu Ihrer Sicherheit



## WARNUNG!

Lesen und befolgen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gartengerät verwenden:

- dieses Bedienungshandbuch,
- die Betriebsanleitungen für das mitgelieferte Zubehör (Ladegerät, Batterie),
- die für den Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

### Benutzer

Dieses Gartengerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen vorgesehen.

Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gartengerät benutzen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Einheit ist für das Schneiden von Hecken und Sträuchern mit einer maximalen Aststärke von 22mm in privaten Bereichen vorgesehen,

- nicht geeignet für Arbeiten über Schulterhöhe,
- zur Verwendung gemäß den Beschreibungen und Sicherheitshinweisen in diesem Bedienungshandbuch.

Jegliche andere Verwendung entspricht nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie und zur Ablehnung jeglicher Verantwortung des Herstellers. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Betreiben Sie die Einheit nur im vom Hersteller vorgeschriebenen und gelieferten technischen Zustand.

Unautorisierte Änderungen an der Einheit schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



## WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert wurden. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheits- und Gebrauchshinweise für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitsanweisungen bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

b) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.



## 2) Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (geerdeten) Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug gelangt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug im Freien ein Verlängerungskabel, das für den Außeneinsatz geeignet ist. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine Stromquelle mit Fehlerstromschutzschalter (RCD). Der Einsatz eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

## 3) Persönliche Sicherheit

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter den jeweiligen Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- c) Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle und/oder Batterie anschließen, aufheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, führt zu Unfällen.
- d) Entfernen Sie Werkzeugeinstellungen oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
- e) Überstrecken Sie sich nicht. Halten Sie jederzeit festen Stand und Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung und -sammlung vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Staubgefahren verringern.
- h) Lassen Sie nicht zu, dass die Vertrautheit durch häufige Verwendung der Werkzeuge Sie selbstgefällig werden lässt und die Sicherheitsgrundsätze für Werkzeuge ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb eines Bruchteils einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in dem Tempo, für das es entwickelt wurde.
- b) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie das Akku-Pack, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- e) Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie auf Fehlstellungen oder Blockierungen beweglicher Teile, Teilebrüche und andere Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren, wenn es beschädigt ist. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen, unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für von den vorgesehenen Anwendungen abweichende Operationen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

#### 5) Gebrauch und Pflege von Akkugeräten

- a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkupack geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack ein Brandrisiko darstellen.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Terminal zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkuterminals kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder veränderten Akkupack oder Werkzeug. Beschädigte oder veränderte Batterien können unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungen führen kann.
- f) Setzen Sie einen Akkupack oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßiger Temperatur aus. Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Die Temperatur „130 °C“ kann durch die Temperatur „265 °F“ ersetzt werden.

g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf. Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann die Batterie beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

#### 6) Wartung

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Reparaturwerkstatt nur mit identischen Ersatzteilen warten. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

#### Sicherheitsanweisungen für Heckenscheren

##### Warnungen zur Sicherheit von Heckenscheren:

a) Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere wenn ein Blitzrisiko besteht. Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.

b) Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen von der Schneidfläche fern. Stromkabel oder Leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.

c) Tragen Sie Gehörschutz. Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko eines Hörverlusts.

d) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffbereichen, da die Klinge verborgene Kabel berühren könnte. Klingen, die ein „spannungsführendes“ Kabel berühren, können freiliegende Metallteile der Heckenschere „spannungsführend“ machen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

e) Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material oder halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Klingen bewegen. Die Klingen bewegen sich auch nach dem Ausschalten des Geräts weiter. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

f) Stellen Sie sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und der Akkupack entfernt oder getrennt ist, wenn Sie festsitzendes Material entfernen oder die Heckenschere warten. Eine unerwartete Betätigung der Heckenschere während des Entfernen von festsitzendem Material oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

g) Stellen Sie sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und die Sicherheitsverriegelung in der verriegelten Position ist, wenn Sie festsitzendes Material entfernen oder die Heckenschere warten. Eine unerwartete Betätigung der Heckenschere während des Entfernen von festsitzendem Material oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen. HINWEIS 303: Die obige Warnung entfällt bei Maschinen mit abnehmbaren Akkupacks und trennbaren Akkupacks.

h) Tragen Sie die Heckenschere am Griff mit gestoppter Klinge und achten Sie darauf, keinen Netzschalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Heckenschere verringert das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme und daraus resultierender Verletzungen durch die Klingen.

i) Verwenden Sie beim Transport oder der Lagerung der Heckenschere immer die Klingenschutzabdeckung.

Ein ordnungsgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Klingen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

--Schalten Sie das Gerät in den folgenden Situationen aus und entfernen Sie den Akku:

- wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt;
- vor dem Überprüfen, Reinigen oder anderweitigen Arbeiten an dem Gerät;
- wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt.

--Achten Sie beim Schneiden darauf, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Arbeitsbereich befinden.

--Halten Sie die Heckenschere richtig mit beiden Händen.

--Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Steinen und Drähten ist, bevor Sie die Heckenschere bedienen. Seien Sie auch während des Schneidvorgangs vorsichtig und suchen Sie die Hecke nach versteckten Gegenständen ab, wie z. B. Drahtzäunen.

--Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

--Verwenden Sie das Gerät nur bei trockenem Wetter. Halten Sie es von Regen oder nassen Bedingungen fern.

--Stellen Sie sicher, dass die Schneidklinge nicht den Boden oder andere Gegenstände berührt.

--Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es abstellen.

--Lassen Sie das Gerät bei Arbeitsunterbrechungen niemals unbeaufsichtigt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

--Schalten Sie die Heckenschere immer aus, wenn Sie sie zu einer anderen Arbeitsstelle transportieren.

--Berühren Sie die Heckenschere niemals an der Schneidklinge.

--Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe montiert sind, wenn Sie das Gerät verwenden. Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht autorisierten Modifikationen zu betreiben.

Betreiben Sie die Einheit nur im vom Hersteller angegebenen technischen Zustand. Nicht autorisierte Änderungen an der Einheit schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

--Ersatzteile müssen den vom Hersteller angegebenen Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Original-Ersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile. Befolgen Sie bei einem Austausch die mitgelieferten Einbauanweisungen und entfernen Sie vorher die Batterie.

--Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Fachmann oder in einer Fachwerkstatt durchführen.

Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät

--Ladetemperaturbereich: 4-40 °C.

--Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

--Halten Sie das Ladegerät von Regen oder nassen Bedingungen fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

--Halten Sie das Ladegerät sauber. Schmutz kann ein Risiko für einen elektrischen Schlag darstellen.

--Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Ladegerät, das Kabel und den Stecker. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Sie Schäden bemerken. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Personal mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

--Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät oder stellen Sie es auf weiche Oberflächen. Es besteht Brandgefahr.

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.

Verwenden Sie das Ladegerät niemals, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gerät selbst durch äußere Einflüsse beschädigt wurden. Bringen Sie das Ladegerät in die nächste Fachwerkstatt.

Öffnen Sie das Ladegerät niemals. Im Falle einer Fehlfunktion bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

#### Sicherheitsanweisungen für Li-Ion-Batterien

Öffnen Sie die Batterie nicht. Es besteht Kurzschlussgefahr.

--Temperatur des Batterie-Lagerumfelds

--Schützen Sie die Batterie vor Hitze, z. B. auch vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Dämpfe können austreten, wenn die Batterie beschädigt ist oder unsachgemäß verwendet wird. Sorgen Sie für Frischluftzufuhr und konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie Beschwerden haben. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

--Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Austretende Batterieflüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

--Verwenden Sie nur Original-Akku-Batterien mit der auf dem Typenschild Ihrer Elektrowerkzeuge angegebenen Spannung. Die Verwendung anderer Batterien, wie z. B. Nachahmungen, renovierte Batterien oder Batterien von anderen Herstellern, kann zu Verletzungen und Sachschäden durch explodierende Batterien führen.

Die Batteriespannung muss der Ladespannung des Ladegeräts entsprechen. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Laden Sie die Batterien nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Ein für eine bestimmte Batterietyp entwickelte Ladegerät kann ein Brandrisiko darstellen, wenn es mit anderen Batterien verwendet wird.

Die Batterie kann durch scharfe Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher oder durch äußere Gewalt beschädigt werden. Es kann zu einem inneren Kurzschluss kommen, und die Batterie könnte brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

#### Geräusch und Vibration



##### HINWEIS

Werte für den A-bewerteten Geräuschpegel und die Gesamtvibrationswerte finden Sie in der Tabelle „Technische Daten“.



##### SEIEN SIE VORSICHTIG!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Geräusch- und Vibrationswerte ändern sich während des täglichen Gebrauchs.



**HINWEIS**

Der in diesen Anweisungen angegebene Vibrationswert wurde gemäß einer in EN 60745 standardisierten Messmethode gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung. Der angegebene Vibrationspegel repräsentiert die Hauptanwendungen des Elektrowerkzeugs.

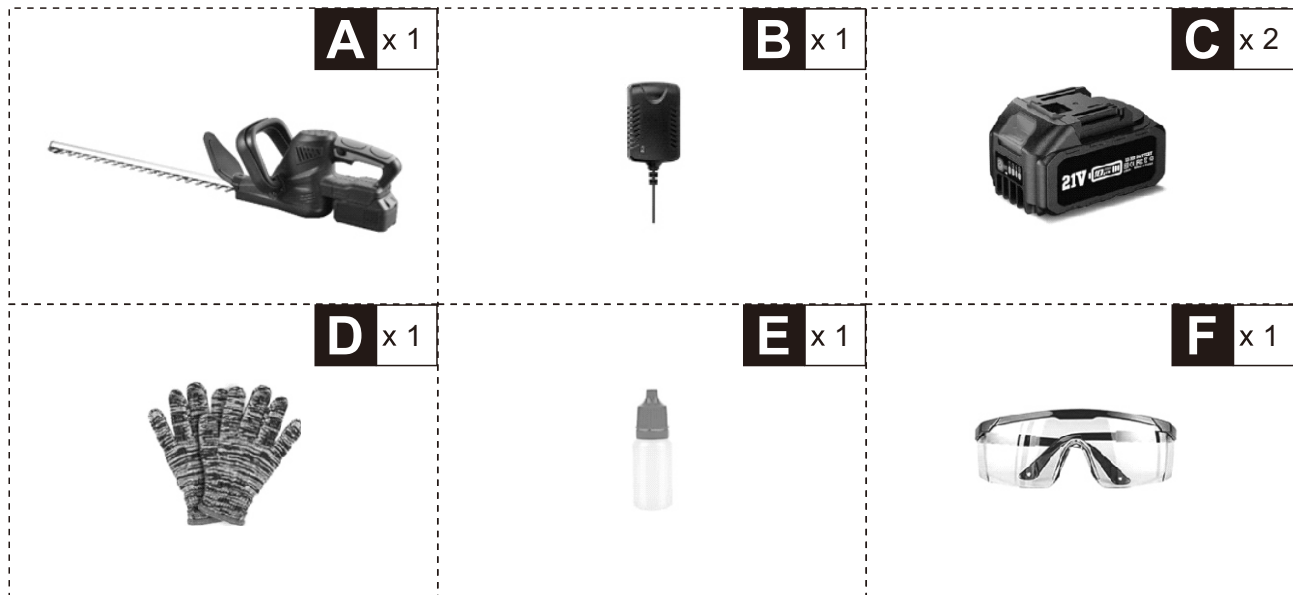
Wenn das Elektrowerkzeug jedoch für andere Anwendungen, mit abweichenden Werkzeugen oder unzureichender Wartung verwendet wird, kann der Vibrationspegel abweichen. Dies kann die Vibrationsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum erheblich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Vibrationsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder läuft, aber nicht tatsächlich in Gebrauch ist. Dies kann die Vibrationsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum erheblich reduzieren.

Ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, wie z. B.: Wartung des Elektrowerkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**SEIEN SIE VORSICHTIG!**

Tragen Sie Gehörschutz, wenn der Schalldruck 85dB(A) überschreitet.



Auf einen Blick

- 1 Handgriff
- 2 Sicherheitsschalter
- 3 Abschirmung
- 4 Hinterer Griff
- 5 Schalter
- 6 Einschaltsperr
- 7 Gehäuse
- 8 Akku-Pack
- 9 Klingen
- 10 Schutzabdeckung



\*Optional. Je nach Lieferumfang.

Technische Daten

| Gerät                                                | Heckenschere                                                           |     |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----|
| Typ                                                  | YL-5012                                                                |     |
| Nennspannung                                         | 18V                                                                    | 20V |
| Hubzahl im Leerlauf                                  | 1700 min <sup>-1</sup>                                                 |     |
| Länge des Schneidmessers                             | 455mm                                                                  |     |
| Maximale Astdicke                                    | 18 mm                                                                  |     |
| Gewicht nach „EPTA-Verfahren 1/2003“ (ohne Batterie) | 2.45kg                                                                 |     |
| Gewicht der Batterie                                 | 0.6 kg                                                                 |     |
| Schalldruckpegel LpA                                 | 88dB(A)                                                                |     |
| Ungewissheit K                                       | 3 dB                                                                   |     |
| Schalleistungspegel LwA                              | 96 dB(A)                                                               |     |
| Ungewissheit K                                       | 3dB                                                                    |     |
| Emmisionswert ah                                     | Frontgriff: 4.6 m/s <sup>2</sup> hinterer Griff: <2.5 m/s <sup>2</sup> |     |
| Ungewissheit K                                       | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                                   |     |



# **! WARNUNG!**

Schalten Sie das Gerät unter den folgenden Bedingungen aus und nehmen Sie die Batterie heraus:

- wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
- vor der Überprüfung, Reinigung oder anderen Arbeiten am Gerät;
- wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt.

Vor der Inbetriebnahme

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden.

# **! HINWEIS**

Die Akkus (optional; je nach Lieferumfang) sind bei Auslieferung nicht vollständig geladen. Siehe Betriebsanleitung des Ladegerätes.

Akku einlegen/auswechseln

Laden Sie den Akku wie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes beschrieben auf.



-Schieben Sie den geladenen Akku in das Elektrowerkzeug, bis er vollständig eingerastet ist.

Zum Herausnehmen drücken Sie die Entriegelungstaste (1) und ziehen den Akku heraus (2).



# **! VORSICHTSMASSNAHMEN!**

Schützen Sie die Kontakte des Akkus, wenn er nicht benutzt wird. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!

# **! HINWEIS**

Die Heckenschere lässt sich nicht einschalten, wenn der hintere Handgriff nicht richtig eingerastet ist.

Das Gerät ein-/ausschalten



## HINWEIS

**Zweihand-Sicherheitsschaltung Einschalten und Bedienen der Heckenschere**  
Die Heckenschere wird mit beiden Händen bedient. Eine Hand betätigt den Einschalter am hinteren Handgriff, die zweite Hand den Sicherheitsschalter am Bügelgriff. Wenn Sie eines der beiden Schaltelemente loslassen, kommt das Schneidmesser automatisch zum Stillstand.

### Einschalten des Geräts

Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest und achten Sie darauf, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.

Drücken Sie den Einschalter (1) und den Sicherheitsschalter (2).  
Die Heckenschere ist in Betrieb.



### Schalten Sie das Gerät aus

-Lassen Sie einen der beiden Schalter los. Das Schneidmesser stoppt sofort.

### Anzeige des Ladezustands

Durch Drücken der Taste am Akku können Sie den Ladezustand an der LED der Akkustatusanzeige überprüfen.

Die Anzeige erlischt nach 3 Sekunden. Wenn die LED rot leuchtet, muss der Akku geladen werden. Leuchtet nach dem Drücken des Knopfes keine LED auf, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

### Reinigung des Schneidmessers (nach jedem Gebrauch)

Nehmen Sie den Akku heraus.

Reinigen Sie das Messer nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie Verunreinigungen, Blattreste usw.

Besprühen Sie das Schneidmesser nach dem Gebrauch mit Pflegeöl, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu gewährleisten. Verwenden Sie nach Möglichkeit umweltfreundliche Schmiermittel, z. B. Wartungssprays.



## VORSICHT!

Ölen Sie die Heckenschere nicht während des Betriebs.

### Arbeitshinweise

-Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz und sichtbare Mängel.

-Suchen Sie den Arbeitsbereich ausgiebig ab und entfernen Sie alle störenden Gegenstände.

--Entfernen Sie alle Fremdkörper aus der Hecke, wie Draht oder andere Teile, da diese die Schneidmesser blockieren oder beschädigen können.

Schneiden Sie dicke Äste vorher mit einer Astschere ab.

Halten Sie das Gerät wie vorgeschrieben mit beiden Händen.

- Stets mit voller Motordrehzahl schneiden.
- Starten Sie den Schnitt nur bei laufendem Schneidmesser.
- Der Aufprallschutz schützt Sie vor unangenehmen Schlägen, z. B. Rückstoßmomenten des Schneidmessers, wenn Sie gegen einen festen Gegenstand (Wand, Boden usw.) stoßen.
- Berühren Sie niemals Drahtzäune oder den Boden.
- Unterbrechen Sie bei längerem Heckenschneiden häufiger Ihre Arbeit und ölen Sie das Schneidmesser Ihrer Heckenschere.
- Schalten Sie den Motor aus und nehmen Sie den Akku heraus:
- Zur Beseitigung von Verstopfungen (eingeklemmtes Schneidgut) am Schneidmesser;
- Wenn sich das Verhalten des Geräts ändert und ungewöhnliche Vibrationen auftreten;
- wenn Sie mit Fremdkörpern oder dem Boden in Berührung gekommen sind;
- bei Arbeitspausen und beim Verlassen des Geräts.



#### HINWEIS

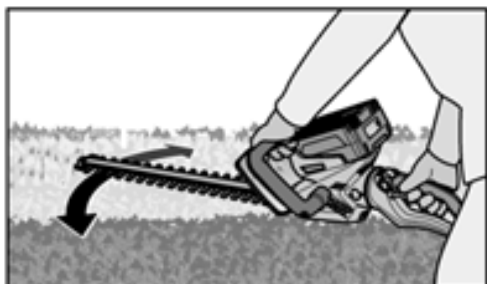
Bei Beschädigungen oder ungewöhnlichen Schwingungen muss das Gerät vor der weiteren Verwendung von einer Fachwerkstatt repariert werden.

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

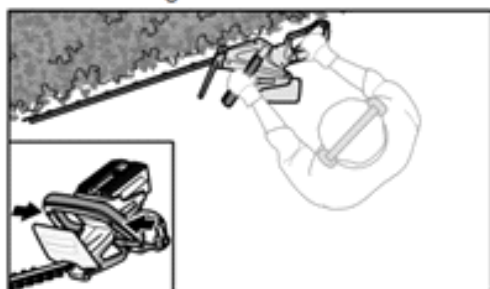
-Schutzabdeckung auf das Schneidmesser aufsetzen.

#### Schnitttechniken

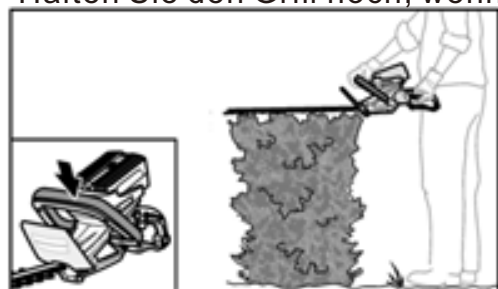
--Die Heckenschere kann mit ihren doppelseitigen Schneidmessern vorwärts und rückwärts oder pendelnd von einer Seite zur anderen geführt werden.



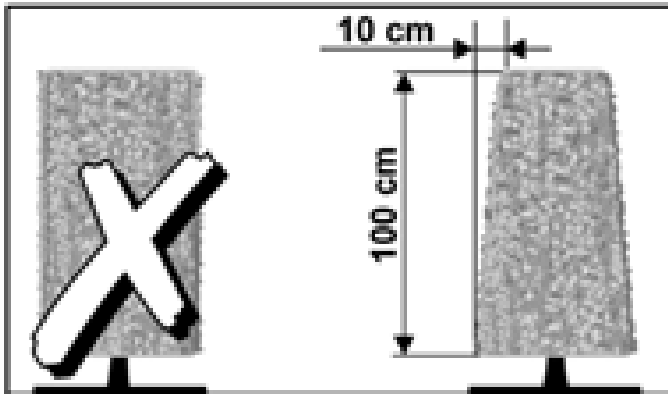
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke und erst dann die Oberkante.
- Halten Sie den Handgriff beim seitlichen Schneiden zur Seite.



- Halten Sie den Griff hoch, wenn Sie tief schneiden.



- Schneiden Sie die Hecke von unten nach oben.
- Halten Sie die Heckenschere in einem Winkel von 5-10° zur Hecke, um einen geraden Schnitt zu gewährleisten.
- Schneiden Sie die Hecke in einer Trapezform. Dadurch wird verhindert, dass der untere Teil der Hecke aufgrund von Lichtmangel verkohlt.



- Schneiden Sie die Oberkanten der Hecke ein wenig rund.
  - Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn ein starker Rückschnitt erforderlich ist.
  - Ziehen Sie ggf. eine Führungslinie, wenn Sie die Hecke gleichmäßig schneiden wollen.
- Schneiden Sie die jungen Heckenpflanzen in die gewünschte Form. Der Haupttrieb sollte nicht beschädigt werden, bis die Hecke die gewünschte Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe können um die Hälfte gekürzt werden.
- Entsorgen Sie das Schnittgut fachgerecht und umweltfreundlich.
  - Schneidezeiten:
  - Laub abwerfende Hecken
  - Juni und Oktober
  - Nadelhecken
  - April und August
  - schnellwachsende Hecken (z.B. Koniferen) - ab Mai ca. alle 6 Wochen

**HINWEIS**  
Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Schneiden Sie erst nach der Brut oder schneiden Sie diesen Bereich der Hecke aus.

#### Wartung und Pflege

**ACHTUNG!**  
Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.  
Scharfe Schneidmesser!  
Schutzhandschuhe tragen.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit!

Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch.  
Alle anderen Arbeiten müssen von einer ausgebildeten Fachkraft durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu Schäden am Gerät und damit zu Verletzungen führen.

#### Reinigung

**WARNUNG!**  
Verwenden Sie kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel.

**VORSICHT!**

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktionsschäden.

--Reinigen Sie die Heckenschere nach jedem Gebrauch mit einem trockenen Tuch oder bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.

--Spritzen Sie die Heckenschere unter keinen Umständen mit Wasser ab.

--Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.

--Reinigen Sie das Schneidmesser nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie Verunreinigungen, Laubreste und dergleichen.

Besprühen Sie das Schneidmesser nach dem Gebrauch mit Pflegeöl, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu gewährleisten. Verwenden Sie nach Möglichkeit umweltfreundliche Schmiermittel, z. B. Wartungssprays.

Zum Ölen die Heckenschere auf die Seite legen und einen dünnen Ölfilm auf das Schneidmesser auftragen.

**Lagerung**

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort (10-25 °C).

-Lagern Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander.

-Laden Sie den Akku auf, bevor Sie ihn im Winter lagern.

Setzen Sie die Schutzabdeckung auf das Schneidmesser.

--Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Kunststoffteile von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen usw. fern. Sie enthalten chemische Substanzen, die die Kunststoffteile des Geräts beschädigen oder zerstören können. Sie enthalten chemische Substanzen, die die Kunststoffteile des Geräts beschädigen oder zerstören können.

--Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Substanzen, die die Metallteile stark angreifen können. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe dieser Stoffe.

**Reparaturen**

Lassen Sie Reparaturen nur von einer vom Hersteller autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.

**Entsorgungshinweise****WARNUNG!**

Machen Sie ausgediente Elektrowerkzeuge unbrauchbar, bevor Sie sie entsorgen:

-Netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Ziehen des Anschlusssteckers,

-Akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.



Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und umweltgerecht verwertet werden.



Rohstoffliche Verwertung statt Abfallbeseitigung.

Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltgerecht recycelt werden. Kunststoffteile sind für das Recycling nach Typ gekennzeichnet.

**! WARNUNG!****Li-ion**

Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Verbrauchte Batterien nicht öffnen.

Wiederaufladbare Batterien/Akkus sollten gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte wiederaufladbare Batterien/Batterien recycelt werden.

**! HINWEIS**

Fragen Sie Ihren Fachhändler nach den Entsorgungsmöglichkeiten!

**Garantie**

Dieses Produkt wurde nach den höchsten Qualitätsstandards hergestellt.

Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- und/oder Fabrikationsfehler sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind.

**Eigenschaften**

sind zuzuschreiben. Unter

Garantieansprüchen ist der Original-Kaufbeleg mit dem Verkaufsdatum beizufügen. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder Servicestellen durchgeführt werden. Ein Gewährleistungsanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Schäden, die durch die folgenden Ereignisse verursacht wurden:

- Missbrauch, Überarbeitung oder Vernachlässigung;
- Gewerbliche Nutzung (Industrie, Handwerk, Vermietung)
- Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen;
- Schäden, die durch äußere Einflüsse, Fremdkörper, Substanzen oder Unfälle entstanden sind.





IN250100091V01\_IT

84H-387V90\_84H-387V91\_84H-387V70



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

Nota: a causa del continuo sviluppo, i dettagli del prodotto mostrato nelle illustrazioni possono differire da quello in vostro possesso.

Simboli utilizzati



#### AVVERTENZA!

Indica un pericolo imminente. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare morte o gravi lesioni.



#### ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni o danni alle cose.



#### NOTA

Indica suggerimenti per l'applicazione e informazioni importanti.

#### Simboli sull'unità

|  |                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Avviso di pericolo generale!                                                    |
|  | Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione!                  |
|  | Utilizzare protezioni per l'udito.                                              |
|  | Indossare occhiali protettivi.                                                  |
|  | Indossare guanti protettivi.                                                    |
|  | Indossare scarpe robuste.                                                       |
|  | Indossare una protezione per la testa.                                          |
|  | Proteggere l'apparecchio dalla pioggia e non lasciarlo all'aperto quando piove! |
|  | Istruzioni per lo smaltimento (vedere pagina 13)                                |
|  | Il livello di potenza sonora garantito è di 99 dB.                              |
|  | Attenzione! Pericolo di lesioni a causa delle lame in movimento                 |
|  | Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione            |
|  | Tensione CC                                                                     |
|  | Posizione finale durante la rotazione della maniglia                            |
|  | Temperatura ambiente max. 50°C                                                  |
|  | Pericolo di incendio                                                            |
|  | Istruzioni per lo smaltimento (vedere pagina 13)!                               |

Per la vostra sicurezza



## ATTENZIONE!

Leggere e seguire le istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo da giardino:

- questo manuale di istruzioni,
- le istruzioni operative per gli accessori forniti (caricabatterie, batteria),
- le norme e i regolamenti per la prevenzione degli infortuni applicabili al luogo di utilizzo.

### Utente

Questo attrezzo da giardino non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e/o conoscenza.

Non permettere mai ai bambini o alle persone non familiari con queste istruzioni di usare l'attrezzo da giardino.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### Uso previsto

Questa unità è progettata per tagliare siepi e cespugli con uno spessore massimo dei rami di 22mm, per la manutenzione di siepi e cespugli in aree private,

- Non adatta per lavorare sopra l'altezza delle spalle,
- da usare secondo le descrizioni e le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale d'istruzioni.

Ogni altro uso non è conforme all'uso previsto.

L'uso non conforme all'uso previsto comporterà la decadenza della garanzia e il rifiuto di ogni responsabilità da parte del produttore. L'utente è responsabile di tutti i danni a terzi e alla loro proprietà.

Far funzionare l'unità solo nelle condizioni tecniche prescritte e fornite dal produttore.

Modifiche non autorizzate all'unità escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni risultanti.

### Istruzioni generali di sicurezza per utensili elettrici



## ATTENZIONE!

Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.

Il termine "utensile elettrico" usato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e agli utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### 1) Sicurezza nell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o scure invitano agli incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani bambini e spettatori mentre si utilizza un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

## 2) Sicurezza elettrica

- a) Le spine degli utensili elettrici devono adattarsi alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio aumentato di scossa elettrica se il corpo è messo a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, dagli spigoli vivi o dalle parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'esterno. L'uso di un cavo adatto per l'uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) Se è inevitabile l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) Sicurezza personale

- a) Rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si usano utensili elettrici. Non usare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione acustica utilizzati in condizioni appropriate riducono le lesioni personali.
- c) Prevenire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegarsi alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevando o trasportando l'utensile. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o accendere utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso provoca incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- e) Non allungarsi troppo. Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio. Questo consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) Se sono disponibili dispositivi per la connessione di apparecchi di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con un uso frequente degli strumenti porti a essere compiacenti e ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

## 4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la propria applicazione. L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio e in sicurezza alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne.

Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiando accessori o stoccando utensili elettrici. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.

d) Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non familiari con l'utensile elettrico o queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico. Utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

e) Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori. Controllare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con bordi affilati sono meno propensi a incastrarsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte secondo queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

h) Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni inaspettate.

#### 5) Uso e cura dello strumento a batteria

a) Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore. Un caricatore adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

b) Utilizzare utensili elettrici solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendio.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.

d) In condizioni di abuso, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto avviene accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercare assistenza medica. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare un pacco batteria o utensile danneggiato o modificato. Batterie danneggiate o modificate possono mostrare comportamenti imprevedibili, causando incendi, esplosioni o rischi di lesioni.

f) Non esporre un pacco batteria o utensile a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione a fuoco o temperatura sopra i 130 °C può causare un'esplosione. NOTA: La temperatura "130 °C" può essere sostituita dalla temperatura "265 °F".

g) Seguire tutte le istruzioni di caricamento e non caricare il pacco batteria o utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

#### 6) Assistenza

a) Far riparare l'utensile elettrico da una persona qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche. Questo garantirà che la sicurezza dell'utensile elettrico sia mantenuta.

b) Non riparare mai pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

#### Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi

Avvertenze di sicurezza per il tagliasiepi:

- a) Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, specialmente quando c'è rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere fulminati.
- b) Tenere tutti i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio. I cavi di alimentazione possono essere nascosti nelle siepi o nei cespugli e possono essere accidentalmente tagliati dalla lama.
- c) Indossare protezioni per l'udito. Attrezzature di protezione adeguate ridurranno il rischio di perdita dell'udito.
- d) Tenere il tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con fili nascosti. Lame che toccano un filo "in tensione" possono rendere le parti metalliche esposte del tagliasiepi "in tensione" e causare una scossa elettrica all'operatore.
- e) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni personali.
- f) Quando si elimina materiale bloccato o si effettua la manutenzione del tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il pacco batteria sia rimosso o scollegato. L'attivazione inaspettata del tagliasiepi durante la rimozione di materiale bloccato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.
- g) Quando si elimina materiale bloccato o si effettua la manutenzione del tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il blocco di sicurezza sia in posizione bloccata. L'attivazione inaspettata del tagliasiepi durante la rimozione di materiale bloccato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali. NOTA 303: il presente avvertimento è omesso per macchine con pacchi batteria rimovibili e pacchi batteria separabili.
- h) Trasportare il tagliasiepi per la maniglia con la lama ferma e facendo attenzione a non azionare alcun interruttore di alimentazione. Il corretto trasporto del tagliasiepi riduce il rischio di avviamenti accidentali e conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- i) Quando si trasporta o si immagazzina il tagliasiepi, utilizzare sempre la copertura della lama.

Il corretto maneggio del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

#### Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- Spegnere l'unità e rimuovere la batteria nelle seguenti condizioni:
  - quando l'unità è lasciata incustodita;
  - prima di controllare, pulire o lavorare sull'apparecchio;
  - quando l'unità inizia a vibrare eccessivamente.
- Quando si taglia, assicurarsi che non vi siano persone (soprattutto bambini) o animali nell'area di lavoro.
- Tenere il tagliasiepi correttamente con entrambe le mani.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da pietre e fili prima di utilizzare il tagliasiepi. Fare attenzione durante il processo di taglio e cercare oggetti nascosti nella siepe, come recinzioni di filo.
- Utilizzare l'unità solo alla luce del giorno o con buona illuminazione artificiale.



--Utilizzare l'unità solo in condizioni atmosferiche asciutte. Tenere lontano dalla pioggia o condizioni di umidità.

--Assicurarsi che la lama di taglio non entri in contatto con il pavimento o altri oggetti.

--Attendere che l'utensile elettrico sia fermo prima di riporlo.

--Quando si interrompe il lavoro, non lasciare mai l'apparecchio incustodito e tenerlo in un posto sicuro.

--Spegnere sempre il tagliasiepi quando lo si trasporta in un'altra area di lavoro.

--Non toccare mai il tagliasiepi per la lama tagliente.

--Assicurarsi che tutte le protezioni e le maniglie siano montate quando si utilizza l'apparecchio. Non tentare mai di utilizzare un apparecchio montato in modo incompleto o con modifiche non autorizzate.

Utilizzare l'unità solo nello stato tecnico prescritto e fornito dal produttore.

Modifiche non autorizzate all'unità escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni risultanti.

--Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti specificati dal produttore. Pertanto, utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio approvate dal produttore. Al momento della sostituzione, seguire le istruzioni di installazione fornite e rimuovere prima la batteria.

--Consentire le riparazioni solo a un professionista qualificato o a un'officina specializzata.

#### Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie.

--Temperatura dell'ambiente di ricarica: 4-40 °C

--Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

--Tenere il caricabatterie lontano dalla pioggia o da condizioni di bagnato.

L'ingresso di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.

--Mantenere il caricabatterie pulito. Lo sporco può aumentare il rischio di scosse elettriche.

--Controllare il caricabatterie, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il caricabatterie se notate danni. Non aprire il caricabatterie da soli e farlo riparare solo da personale qualificato e solo con parti di ricambio originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

--Non posizionare oggetti sul caricabatterie né collocarlo su superfici morbide. C'è un rischio di incendio.

Verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie.

Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o l'unità stessa sono danneggiati da influenze esterne. Portare il caricabatterie all'officina specializzata più vicina.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di malfunzionamento, portarlo in un'officina specializzata.

#### Istruzioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio

Non aprire la batteria. C'è un rischio di corto circuito.

--Temperatura dell'ambiente di stoccaggio della batteria

--Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare permanente, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. C'è un rischio di esplosione.

**NOTE**

The vibration level given in these instructions has been measured according to a measurement method standardised in EN 60745 and can be used for comparing power tools with each other. It is also suitable for a preliminary assessment of the vibration load. The indicated vibration level represents the main applications of the power tool.

However, if the power tool is used for other applications, with deviating application tools or insufficient maintenance, the vibration level may deviate. This can significantly increase the vibration load over the entire working period.

For an accurate estimation of vibration exposure, the times when the unit is switched off or running but not actually in use should also be taken into account.

This can significantly reduce the vibration load over the entire working period.

Establish additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: Maintenance of power tool and insert tools, keeping hands warm, organisation of work procedures.

**BE CAREFUL!**

Wear hearing protection if the sound pressure exceeds 85dB(A).

**NOTA**

Il livello di vibrazione indicato in queste istruzioni è stato misurato secondo un metodo di misurazione standardizzato in EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare utensili elettrici tra loro. È anche idoneo per una valutazione preliminare del carico di vibrazione. Il livello di vibrazione indicato rappresenta le principali applicazioni dell'utensile elettrico.

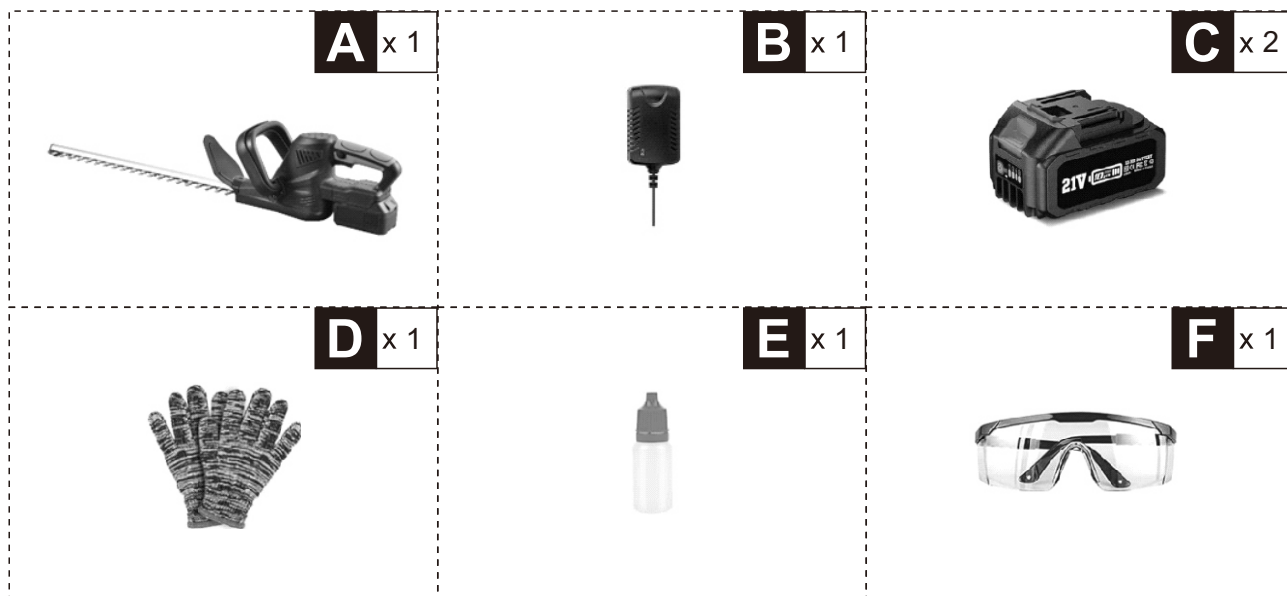
Tuttavia, se l'utensile elettrico viene utilizzato per altre applicazioni, con utensili diversi o con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazione può variare. Questo può aumentare significativamente il carico di vibrazione durante l'intero periodo di lavoro.

Per una precisa stima dell'esposizione alle vibrazioni, devono essere presi in considerazione anche i tempi in cui l'unità è spenta o in funzione ma non effettivamente in uso. Questo può ridurre significativamente il carico di vibrazione durante l'intero periodo di lavoro.

Stabilire ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come: manutenzione degli utensili elettrici e degli utensili inseriti, mantenere le mani calde, organizzazione delle procedure di lavoro.

**FATE ATTENZIONE!**

Indossare protezioni per l'udito se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).



In sintesi

- 1 Maniglia
- 2 Interruttore di sicurezza
- 3 Scudo
- 4 Maniglia posteriore
- 5 Interruttore
- 6 Blocco dell'accensione
- 7 Alloggiamento
- 8 Batteria
- 9 Lama
- 10 Coperchio di protezione



\*Opzionale. A seconda della fornitura.

Dati tecnici

| Dispositivo                                              | Tagliasiepi                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Tipo</b>                                              | YL-5012                                                                            |     |
| Tensione nominale                                        | 18V                                                                                | 20V |
| Velocità di corsa a vuoto                                | 1700 min <sup>-1</sup>                                                             |     |
| Lunghezza della lama di taglio                           | 455mm                                                                              |     |
| Spessore massimo del ramo                                | 18 mm                                                                              |     |
| Peso secondo la "procedura EPTA 1/2003" (senza batteria) | 2.45kg                                                                             |     |
| Peso della batteria                                      | 0.6 kg                                                                             |     |
| Livello di pressione sonora LpA                          | 88dB(A)                                                                            |     |
| Incertezza K                                             | 3 dB                                                                               |     |
| Livello di potenza sonora LwA                            | 96 dB(A)                                                                           |     |
| Incertezza K                                             | 3dB                                                                                |     |
| Valore di emissione ah                                   | maniglia anteriore:4.6 m/s <sup>2</sup> maniglia posteriore: <2.5 m/s <sup>2</sup> |     |
| Incertezza K                                             | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                                               |     |

## ⚠ AVVERTENZA!

Nelle seguenti condizioni, spegnere l'unità e rimuovere la batteria:

- quando l'unità viene lasciata incustodita;
- prima di controllare, pulire o intervenire in altro modo sull'unità;
- quando l'unità inizia a vibrare eccessivamente.

Prima della messa in funzione

Disimballare l'unità e verificare la completezza della fornitura e i danni da trasporto.

## ⚠ NOTA

Le batterie ricaricabili (opzionali; a seconda della fornitura) non sono completamente cariche alla consegna. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Inserire/sostituire la batteria

Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.



--Spingere la batteria carica nell'elettrotensile finché non è completamente inserita.

Per rimuoverla, premere il pulsante di rilascio (1) ed estrarre la batteria (2).



## ⚠ ATTENZIONE!

Proteggere i contatti della batteria quando non viene utilizzata. Le parti metalliche allentate possono mandare in cortocircuito i contatti, con il rischio di esplosione e incendio!

## ⚠ NOTA

Il tagliasiepi non può essere acceso se l'impugnatura posteriore non è inserita correttamente.

Accendere/spegnere l'unità



#### NOTA

Circuito di sicurezza a due mani Accensione e funzionamento dell'apparecchio  
Il tagliasiepi si aziona con entrambe le mani. Una mano aziona l'interruttore di accensione sull'impugnatura posteriore, la seconda l'interruttore di sicurezza sull'impugnatura di prua. Se si rilascia uno dei due elementi di commutazione, la lama di taglio si arresta automaticamente.

#### Accendere l'unità

Tenere saldamente il tagliasiepi con entrambe le mani e assicurarsi che non vi siano persone (soprattutto bambini) o animali nelle immediate vicinanze.

Premere l'interruttore di accensione (1) e l'interruttore di sicurezza (2).

Il tagliasiepi è in funzione.



#### Spegnere l'unità

--Lasciare andare uno dei due interruttori. La lama di taglio si ferma immediatamente.

#### Visualizzazione dello stato di carica

Premendo il pulsante sulla batteria, è possibile controllare lo stato di carica sul LED del display di stato della batteria.

Il display si spegne dopo 3 secondi. Se il LED si illumina di rosso, la batteria deve essere caricata. Se dopo aver premuto il pulsante non si accende alcun LED, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

#### Pulizia del coltello da taglio (dopo ogni utilizzo)

Rimuovere la batteria.

Pulire la lama dopo ogni utilizzo. Rimuovere le impurità, i residui di foglie, ecc.

Spruzzare la lama di taglio con olio di manutenzione dopo l'uso per garantire una lunga durata del tagliasiepi. Se possibile, utilizzare lubrificanti ecologici, ad esempio spray di manutenzione.



#### ATTENZIONE!

Non oliate il tagliasiepi durante il funzionamento.

#### Note di lavoro

--Controllare che tutte le parti siano ben fissate e non presentino difetti visibili.

--Cercate abbondantemente nell'area di lavoro e rimuovete tutti gli oggetti che vi ostacolano.

--Rimuovere tutti gli oggetti estranei dalla siepe, come fili di ferro o altre parti, poiché possono bloccare o danneggiare le lame di taglio.

Tagliare preventivamente i rami spessi con una cesoia.

Tenere l'apparecchio con entrambe le mani come prescritto.

- Tagliare sempre alla massima velocità del motore.
- Avviare il taglio solo con la lama in funzione.
- La protezione antiurto protegge da colpi spiacevoli, ad esempio i momenti di contraccolpo della lama di taglio, quando si urta contro un oggetto solido (muro, pavimento, ecc.).
- Non toccate mai le recinzioni metalliche o il pavimento.
- Interrompete più spesso il lavoro quando tagliate le siepi per un periodo di tempo prolungato e oliate la lama di taglio del vostro tagliasiepi.
- Spegnere il motore e rimuovere la batteria:
- Per rimuovere i blocchi (materiale da taglio incastrato) sulla lama di taglio;
- Quando si verificano cambiamenti nel comportamento dell'apparecchio e vibrazioni insolite;
- se si è venuti a contatto con oggetti estranei o con il pavimento;
- quando si fanno pause dal lavoro e si lascia l'apparecchio.

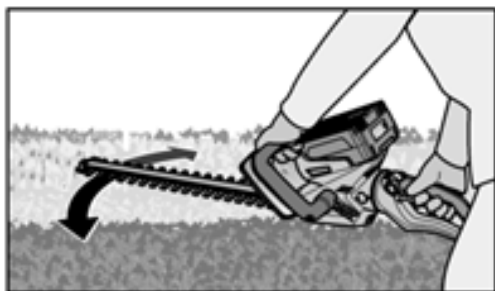


#### NOTA

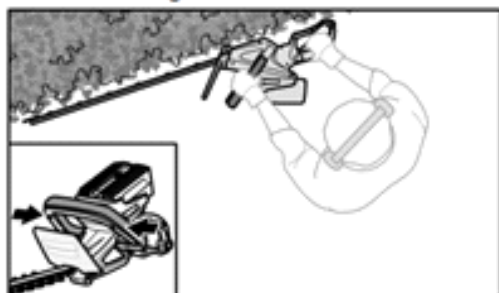
In caso di danni o vibrazioni insolite, l'apparecchio deve essere riparato da un'officina specializzata prima di essere utilizzato.  
Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate.  
--Riporre il coperchio di protezione sulla lama di taglio.

#### Tecniche di taglio

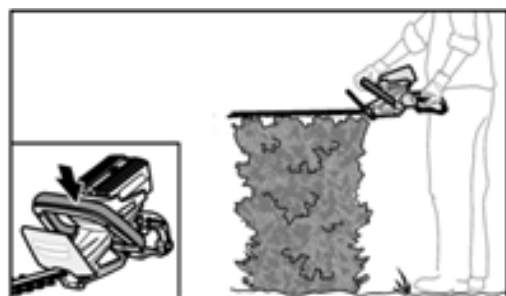
--Il tagliasiepi può essere guidato in avanti e indietro o con un movimento a pendolo da un lato all'altro dalle sue lame di taglio bifacciali.



- Tagliare prima i lati della siepe e solo successivamente il bordo superiore.
- Tenere la barra dell'impugnatura di lato quando si taglia lateralmente.

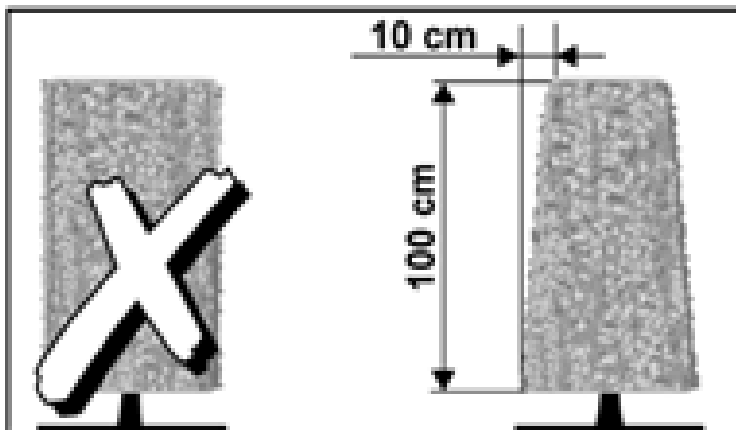


- Tenere la barra dell'impugnatura in alto quando si taglia in basso.





- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- Tenere il taglia siepi con un angolo di 5-10° rispetto alla siepe per garantire un taglio dritto.
- Tagliare la siepe in forma trapezoidale. In questo modo si evita che la parte inferiore della siepe si carbonizzi per mancanza di luce.



- Tagliare i bordi superiori della siepe un po' arrotondati.
- Tagliare in più passate se è necessaria una potatura severa.
- Se necessario, tracciare una linea guida se si vuole tagliare la siepe in modo uniforme.
- Tagliare le giovani piante della siepe nella forma desiderata. Il germoglio principale non deve essere danneggiato finché la siepe non ha raggiunto l'altezza desiderata. Tutti gli altri germogli possono essere tagliati a metà.
- Smaltire le talee in modo professionale ed ecologico.
- Tempi di taglio:
  - siepi decidue
  - giugno e ottobre
  - siepi di aghifoglie
  - aprile e agosto
  - siepi a crescita rapida (es. conifere): da maggio ogni 6 settimane circa.

**NOTA**  
Fare attenzione agli uccelli che si riproducono nella siepe. Tagliare solo dopo la riproduzione o eliminare questa zona della siepe.

#### Manutenzione e cura

**ATTENZIONE!**  
Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'elettro utensile, rimuovere la batteria dall'utensile.  
Lame da taglio affilate!  
Indossare guanti di protezione.

Nell'interesse della vostra sicurezza!

Eseguire da soli solo i lavori di manutenzione qui descritti.  
Tutti gli altri interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Un lavoro improprio può causare danni all'apparecchio e quindi lesioni.

#### Pulizia

**ATTENZIONE!**  
Non utilizzare acqua o detergenti liquidi.

**ATTENZIONE!**

Pulire l'apparecchio dopo ogni operazione. Un apparecchio non pulito può causare danni materiali e funzionali.

--Pulire il tagliasiepi con un panno asciutto dopo ogni utilizzo o con una spazzola se è molto sporco.

--Non spruzzare mai il tagliasiepi con acqua.

--Mantenere le fessure di ventilazione pulite e prive di polvere.

--Pulire la lama di taglio dopo ogni utilizzo. Rimuovere le impurità, i residui di foglie e simili.

Spruzzare la lama di taglio con olio di manutenzione dopo l'uso per garantire una lunga durata del tagliasiepi. Se possibile, utilizzare lubrificanti ecologici, ad esempio spray di manutenzione.

Per lubrificare il tosasiepi, appoggiarlo su un fianco e applicare un sottile strato di olio sulla lama di taglio.

**Conservazione**

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dal gelo (10-25 °C).

--Conservare la batteria e l'apparecchio separatamente l'uno dall'altro.

--Caricare la batteria prima di riporla in inverno.

Applicare il coperchio di protezione sulla lama di taglio.

--Tenere l'unità e soprattutto i suoi componenti in plastica lontano da liquidi per freni, benzina, prodotti contenenti petrolio, oli penetranti, ecc. Contengono sostanze chimiche che possono danneggiare o distruggere i componenti in plastica dell'unità. Contengono sostanze chimiche che possono danneggiare o distruggere i componenti in plastica dell'apparecchio.

--I fertilizzanti e altri prodotti chimici per il giardino contengono sostanze che possono essere altamente corrosive per le parti metalliche. Non conservare l'apparecchio in prossimità di queste sostanze.

**Riparazioni**

Far eseguire le riparazioni solo da un'officina autorizzata dal produttore.

**Istruzioni per lo smaltimento****ATTENZIONE!**

Prima di smaltire gli utensili elettrici usurati, renderli inutilizzabili:

-utensili azionati dalla rete elettrica rimuovendo la spina di collegamento,

-gli elettroutensili ad alimentazione elettrica rimuovendo la batteria.



Solo per i Paesi dell'UE.

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e riciclate in modo ecologico.



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti.

L'unità, gli accessori e l'imballaggio devono essere riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica sono contrassegnate per il riciclaggio in base al tipo.

**ATTENZIONE!****Li-ion**

Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua.  
Non aprire le batterie usate.

Le batterie ricaricabili devono essere raccolte, riciclate o smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Solo per i Paesi dell'UE:

In base alla direttiva 2006/66/CE, le batterie ricaricabili difettose o usate devono essere riciclate.

**NOTA**

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per informazioni sulle possibilità di smaltimento!

**Garanzia**

Questo prodotto è stato fabbricato secondo i più alti standard di qualità.

La garanzia copre solo i difetti dovuti a difetti di materiale e/o di fabbricazione e il mancato rispetto delle caratteristiche garantite.

**Le caratteristiche**

sono da attribuire a. A

Ogni richiesta di garanzia deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale originale con la data di vendita. Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine o stazioni di servizio autorizzate. Una richiesta di garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato per lo scopo previsto.

Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni causati dai seguenti eventi:

- abuso, sovraccarico di lavoro o negligenza;
- uso commerciale (industria, artigianato, noleggio)
- Riparazioni effettuate da enti non autorizzati;
- danni dovuti a influssi esterni, corpi estranei, sostanze o incidenti.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**US**

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC  
27150 SW Kinsman Rd Wilsonville, OR 97070 USA  
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**CA**

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, Unit 307, Markham,  
Ontario Canada L3R 4B9  
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, unité 307,  
Markham, Ontario Canada L3R 4B9  
FABRIQUÉ EN CHINE

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**UK**

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:  
MH STAR UK LTD  
Unit 27, Perivale Park,  
Horsenden lane South  
Perivale, UB6 7RH  
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:  
MH FRANCE  
2 Rue Maurice Hartmann  
92130 Issy Les Moulineaux  
France  
FABRIQUÉ EN CHINE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

**DE**

 0049-0(40)-88307530

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURE/Hersteller/REP:  
MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany  
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

**IT**

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:  
AOSOM Italy srl  
Centro Direzionale Milanofiori  
Strada 1 Palazzo F1  
20057 Assago (MI)  
P.I.: 08567220960  
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

**ES**

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C/ROC GROS, N°15.08550, ELS HOSTALET DE  
BALENYÀ, SPAIN.  
B66295775  
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

**PT**

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

IMPORTADOR/Fabricante/REP:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALET DE  
BALENYÀ  
FEITO NA CHINA

**FR**